



Návod k použití  
Felhasználói kézikönyv  
Instrukcja użytkownika

Chladnička  
Hűtőszekrény  
Chłodziarka

**We were thinking of you**  
when we made this product

<http://www.markabolt.hu/>

## Vítejte ve světě Electroluxu

Vybrali jste si prvotřídní výrobek Electrolux, který si, jak věříme, v budoucnu velmi oblíbíte. Electrolux si klade za cíl nabízet široký sortiment výrobků, které mohou váš život učinit pohodlnějším. Některé z nich vidíte na obálce tohoto návodu. Najděte si několik minut a prostudujte si tento návod, abyste mohli začít nový spotřebič používat a využívat všech výhod, které nabízí. Slibujeme vám vysokou uživatelskou spokojenost, přinášející pohodu při jeho používání. Hodně štěstí!

V tomto návodu se používají následující symboly:



Důležité informace týkající se vaší bezpečnosti a informace o ochraně spotřebiče před poškozením.




Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí



Symbol  na výrobku nebo jeho obalu znamená, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné ho odvézt k recyklaci do příslušného sběrného dvora elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto spotřebiče získáte na místním obecním úřadě, ve středisku pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste tento spotřebič zakoupili.

# OBSAH

## Bezpečnostní informace

### Použití

Čistění vnitřního prostoru	6
Ovládací panel	9
Displej	9
První zapnutí	10
Vypnutí	10
Regulace teploty	10
Nabídka funkcí	10
Použití chladicího oddílu	12
Funkce Dovolena	12
Chlazení čerstvých potravin	12
Police pro rychlé zchlazení	13
Držák na láhve a plechovky	13
Odstranění držáku na láhve a plechovky	13
Instalace uhlíkového filtru	14
Výměna uhlíkového filtru	14
Přemístitelné police	15
Police na láhve	15
Umístění dveřních poliček	15

## Tipy

Tipy pro chlazení 16

## Údržba

Pravidelné čištění 16

Vyřazení spotřebiče z provozu 17

Vnitřní osvětlení 17

Odmrazování 17

## Technické informace

## Zákaznický servis a náhradní

díly 18

## Instalace

Místo 19

Připojení k elektrické síti 19

Držáky polic 20

Zadní rozpěrky 20

Změna směru otvírání dveří 21

## Záruční podmínky

## Evropská záruka

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com) 26

## **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

Je nezbytně nutné, abyste si tento návod k použití uschovali a mohli ho používat i v budoucnu. Chcete-li spotřebič prodat, předat dalšímu majiteli, nebo když se budete stěhovat, vždy se přesvědčte, že je ke spotřebiči přiložen tento návod k použití, aby se i nový vlastník mohl seznámit s používáním spotřebiče a příslušným varováním.

Jestliže je tento spotřebič vybaven magnetickým těsněním dvířek a nahrazuje starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, nezapomeňte před likvidací pružinový zámek znehodnotit. Děti se pak nemohou ve spotřebiči zavřít jako ve smrtelně nebezpečné pasti.

Tato upozornění se uvádějí v zájmu bezpečnosti. Před instalací nebo používáním spotřebiče si je musíte pozorně přečíst.

### **Všeobecné bezpečnostní informace**

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče. Na malé děti je třeba dohlédnout,
- aby si se spotřebičem nehrály.
- Změna technických parametrů nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je nebezpečná.
- Před každou údržbou nebo čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky, nebo odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování spotřebiče buďte opatrní.
- Nejezte zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazničky, hrozí nebezpečí popálení.
- Při manipulaci se spotřebičem dbejte zvýšené opatrnosti, abyste nepoškodili chladicí jednotku a nedošlo k úniku kapaliny.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů nebo plynových sporáků.
- Spotřebič nesmí být dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření.
- Zadní část spotřebiče musí dostatečně větrat a chladicí okruh se nesmí v žádném případě poškodit.
- Pouze pro mrazničky (kromě vestavěných modelů): ideální umístění je ve sklepe nebo v suterénu.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje (např. zmrzlinové strojky).

## Servis/oprava

- Jakékoliv elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.
- Pokud je spotřebič nutné opravit, obraťte se na autorizované servisní středisko, které by mělo použít výhradně originální náhradní díly.
- V žádném případě se nepokoušejte opravovat spotřebič sami. Opravy prováděné nezkušenými osobami mohou vést ke zranění nebo vážnému poškození spotřebiče. Obratťte se na místní servisní středisko a vždy vyžadujte originální náhradní díly .
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce; údržbu a doplňování smí proto provádět pouze autorizovaný pracovník.

## Použití

- Domácí chladničky a mrazničky jsou zkonstruovány pouze k uchování potravin.
- Nejlepšího výkonu dosáhnete při okolní teplotě mezi +18 °C a +43 °C (třída T); +18 °C a +38 °C (třída ST); +16 °C a +32 °C (třída N); +10 °C a +32 °C (třída SN). Třída zakoupeného spotřebiče je uvedena na typovém štítku.

**Upozornění:** jestliže okolní teplota není v uvedeném rozsahu pro danou třídu spotřebiče, je nutné

dodržet následující pokyny: jestliže okolní teplota klesne pod minimální úroveň, není možné zaručit skladovací teplotu v mrazničce; doporučujeme proto co nejdříve zkonsumovat uložené potraviny.

- Zmrazené potraviny se nesmí po rozmrazení znovu zmrazovat.
- Všechny pokyny výrobce týkající se uchování potravin je nutné přísně dodržovat. Řiďte se příslušnými pokyny.
- Vnitřní obložení spotřebiče se skládá z kanálků, kterými proudí chladicí médium. Při jejich propíchnutí se spotřebič nenapravitelně poškodí a jídlo se zkaží. **NEPOUŽÍVEJTE PROTO OSTRÉ NÁSTROJE** k odškrabávání ledu nebo námrazy. Námraza může být odstraněna pomocí přiložené škrabky. V žádném případě se nesmí z obložení odtrhávat ztvrdlý led. Ztvrdlý led nechte rozmrazit při odmrazování celého spotřebiče.
- Do mrazničky nevkládejte šumivé nápoje nebo nápoje s obsahem kyslíčnku uhličitého, protože vytvářejí tlak na nádobu a mohou tak způsobit výbuch a poškodit spotřebič. K urychlení odmrazování nepoživejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou výrobcem doporučeny. Nikdy nepoužívejte při čištění kovové předměty, aby nedošlo k poškození spotřebiče.

## Instalace

- Během běžného provozu se kondenzátor i kompresor na zadní straně spotřebiče značně zahřívají. Z bezpečnostních důvodů je nutné zajistit minimální větrání dle pokynů na obrázku.

**Upozornění: udržujte větrací otvory volně průchodné.**


- Při instalaci zkontrolujte, zda spotřebič nestojí na elektrickém napájecím kabelu.

**Důležité:** poškozený napájecí kabel se musí vyměnit za speciální kabel nebo sestavu, které získáte u výrobce nebo v jeho servisním středisku.

- Pokud spotřebič přepravujete ve vodorovné poloze, může se stát, že olej obsažený v kompresoru vyteče do chladicího okruhu. Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně dvě hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru.
- V tomto spotřebiči jsou díly, které se zahřívají. Vždy zajistěte dostatečné větrání, protože jinak dojde k poruše daného dílu a možným ztrátám uložených potravin. Viz pokyny k instalaci.
- Díly, které se zahřívají, nesmějí být volně přístupné. Pokud je to možné, měl by spotřebič stát zadní stranou ke stěně.



## Ochrana životního prostředí


**Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti výměníku tepla. Informace o příslušných sběrných dvorech získáte u místních úřadů. Materiály použité u tohoto spotřebiče označené symbolem  jsou recyklovatelné.**



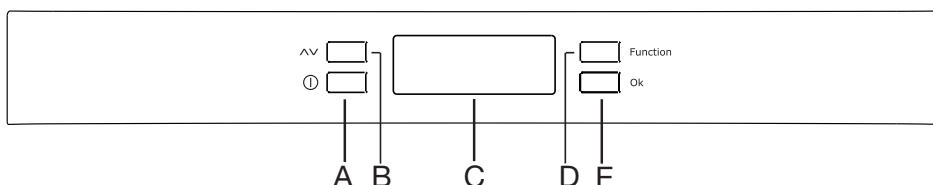
## POUŽITÍ

### Čistění vnitřku trouby

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a všechno vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, a pak vše důkladně utřete do sucha.

 **Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.**

### Ovládací panel



A - Tlačítko chladničky ZAP/VYP

B - Tlačítko regulace teploty

C - Ukazatel teploty a funkce

D - Tlačítko funkce


E - Tlačítko potvrzení


### Displej





 Ukazatel teploty nad nulou

 teploty nad nulou

 Jestliže svítí, je zapnutá dětská pojistka.

 Jestliže svítí, je zapnutá funkce nakupování.

 Jestliže svítí, je zapnutá funkce režimu Eco.

 Jestliže svítí, je zapnutá funkce rychlého chlazení.

## První zapnutí

Jestliže se po zasunutí zástrčky do zásuvky displej nerozsvítí, stiskněte tlačítko (A) spotřebiče.

Pro správné uložení potravin vyberte funkci režimu Eco, která je zárukou nastavení následující teploty:

+5°C v chladničce

- K volbě jiné teploty viz “Regulace teploty”.



### Důležité upozornění

Pokud dveře zůstanou na několik minut otevřené, vnitřní osvětlení se elektronicky vypne; funkcí osvětlení pak můžete opět obnovit zavřením a otevřením dveří.

## Vypnutí

Spotřebič se vypíná stisknutím tlačítka (A) na více než 1 vteřinu. Během této doby se zobrazuje odpočítávání teploty -3 -2 -1.

## Regulace teploty

Teplota může být regulována tlačítkem B.

Po stisknutí tlačítka B na displeji bliká aktuální nastavení teploty a opětovným stisknutím tlačítka B je možné ho změnit.

Volbu teploty potvrdíte buď stisknutím tlačítka E, (uslyšíte signál), nebo tím, že několik vteřin počkáte (signál neuslyšíte).

Poté se na displeji opět zobrazí teplota uvnitř oddílu spotřebiče.

Nově zvolené teploty musí být dosaženo do 24 hodin.

Je-li spotřebič delší dobu mimo provoz, není nutné teplotu znovu nastavit, protože zůstane uložena.



### Upozornění!

Během stabilizace spotřebiče při prvním spuštění nemůže zobrazená teplota odpovídat nastavení teploty. V této době je možné, že se zobrazená teplota liší od teploty nastavení.

## Nabídka funkcí

Stisknutím tlačítka D se nabídka funkcí aktivuje.

Každou funkci je možné potvrdit stisknutím tlačítka E. Jestliže nedojde k potvrzení, displej se za několik vteřin vrátí z nabídky do normálního stavu.

Na displeji se zobrazují následující funkce:



Funkce dětské pojistky



Funkce nakupování



Funkce režimu Eco



Funkce rychlého chlazení

## Funkce dětské pojistky

Funkce dětské pojistky se aktivuje stisknutím tlačítka D (pokud je třeba i několikrát), až se objeví příslušná

ikona .


Volbu musíte potvrdit stisknutím tlačítka E do několika vteřin. Zazní zvukový signál a ikona zůstane svítit. Nyní jsou všechny funkce po stisknutí tlačítek zablokovány tak dlouho, dokud je funkce dětské pojistky zapnutá.

Funkci je možné kdykoli vypnout stisknutím tlačítka D, až příslušná ikona začne blikat, a pak stisknout tlačítko E.

## Funkce nakupování

Potřebujete-li vložit velké množství teplých potravin, například po nákupu, doporučujeme zapnout tuto funkci nakupování, aby se potraviny rychleji zmrazily a nezahřály další potraviny, které jsou už v chladničce.

Funkce nakupování se aktivuje stisknutím tlačítka E (popřípadě několikrát), až se objeví příslušná


ikona .

Volbu musíte potvrdit stisknutím tlačítka E do několika vteřin. Zazní zvukový signál a ikona zůstane svítit. Funkce se automaticky vypne za asi 6 hodin.

Funkci je možné kdykoli vypnout stisknutím tlačítka D, až příslušná ikona začne blikat, a pak stisknout tlačítko E.

## Funkce režimu Eco

Funkce režimu Eco se aktivuje stisknutím tlačítka D (popřípadě několikrát), až se objeví příslušná

ikona  (nebo nastavením teploty na +5 °C).

Volbu musíte potvrdit stisknutím tlačítka E do několika vteřin. Zazní zvukový signál a ikona zůstane svítit. Nyní se automaticky nastaví zvolená teplota (+5 °C) k vytvoření co nejlepších podmínek pro uložení potravin.

Funkci je možné kdykoli vypnout změnou zvolené teploty v oddílu.

## Funkce rychlého chlazení

Funkce rychlého chlazení je určena pro rychlé chlazení plechovek a láhvů proudem studeného vzduchu.

Položte nápoje na polici pro rychlé chlazení a nastavte páčku vzduchu na maximum.

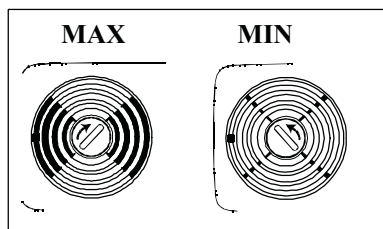
Funkce rychlého chlazení se aktivuje stisknutím tlačítka D (popřípadě několikrát), až se objeví příslušná

ikona .

Volbu musíte potvrdit stisknutím tlačítka E do několika vteřin. Zazní zvukový signál a ikona zůstane svítit.

Funkce rychlého chlazení se automaticky vypne za asi 6 hodin.

Po ochlazení nápojů vypněte funkci stisknutím tlačítka D, až začne blikat příslušná ikona, pak stiskněte tlačítko E a nastavte páčku vzduchu na minimum.



## Použití chladicího oddílu

Teplotu tohoto oddílu lze nastavit v rozmezí od +2 °C do +8 °C.

Při normálním provozu se na displeji zobrazuje teplota uvnitř chladničky.



### Upozornění!

Rozdíl mezi zobrazenou teplotou a nastavením teploty je normální.

Zejména když:

- nové nastavení bylo zvoleno v poslední době
- dveře zůstaly dlouho otevřené
- do oddílu byly vloženy teplé potraviny

## Funkce Dovolená “H”

Funkce Dovolená nastaví teplotu na +15 °C.

Tato funkce umožňuje ponechat prázdnou chladničku zavřenou v období dlouhé dovolené (např. v létě), aniž dojde ke vzniku nepříjemných pachů.

Funkci Dovolená H můžete regulovat stisknutím tlačítka B. Po stisknutí tlačítka B na displeji bliká aktuální nastavení teploty. Stiskněte opět tlačítko B. Když se na displeji objeví písmeno H, potvrďte volbu teploty tlačítkem E (zazní zvukový signál), nebo počkejte několik vteřin (bez zvukového signálu).

Nyní je chladnička nastavena na funkci Dovolená v režimu šetřícím energii a na displeji je vidět písmeno H.

Funkci je možné kdykoli vypnout změnou zvolené teploty v oddílu.



### Upozornění!

Chladicí oddíl musí být při zapnutí funkce Dovolená prázdný.

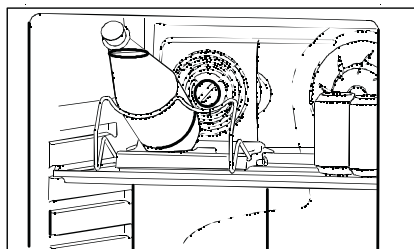
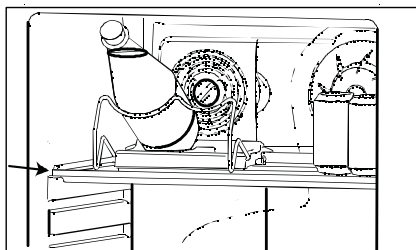
## Chlazení čerstvých potravin

K dosažení nejlepšího výkonu:

- do chladničky nevkládejte teplé potraviny nebo tekutiny, které se odpařují;
- potraviny zakryvejte nebo je zabalujte, zejména mají-li silnou vůni.
- potraviny položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch.

## Police pro rychlé chlazení

Police pro rychlé chlazení můžete umístit do jedné z horních kolejniček. K zajištění nejlepší výkonu je vhodné umístit polici do druhých kolejniček shora.

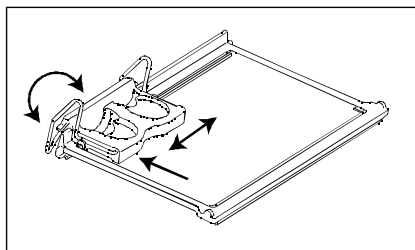
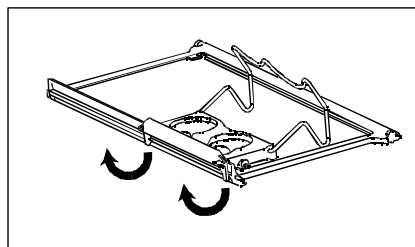


## Odstranění držáku na láhve a plechovky

1. Vytáhněte polici pro rychlé chlazení s držákem z chladničky.
2. Chcete-li z police odstranit držák, ohněte háčky/držáčky umístěné na spodní straně police.

## Držák na láhve a plechovky

Držákem na láhve a plechovky můžete posunovat, aby byly plechovky a láhve v nejlepší poloze před mřížkou. Držák se bude lépe snadněji posunovat do stran, jestliže zatlačíte polici dozadu. Při chlazení velkých láhví můžete držák láhví sklopit.



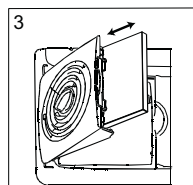
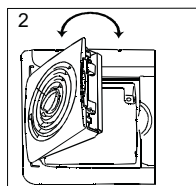
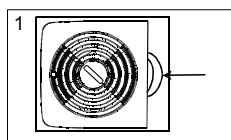
## Instalace uhlíkového filtru

Uhlíkový filtr se dodává v plastovém sáčku, aby se zachovala jeho životnost. Filtr je nutné umístit za mřížku ještě před zapnutím spotřebiče.

1. Kryt můžete otevřít současným stisknutím páčky na pravé straně mřížky (1) a otevřením krytu směrem ven (2).
2. Uhlíkový filtr se zasunuje do štěrbin na zadní straně krytu (3).



S filtrem zacházejte opatrně, aby se z jeho povrchu nemohlo nic uvolnit.



## Výměna uhlíkového filtru

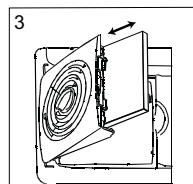
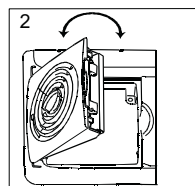
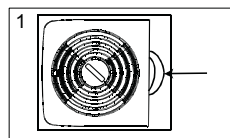
K zajištění nejlepšího výkonu uhlíkového filtru je nutné ho při normálním provozu vyměnit jednou ročně.

Nové uhlíkové filtry můžete zakoupit u svého prodejce.

1. Filtr se vkládá za mřížku a můžete ho vyjmout otevřením krytu směrem ven. Kryt můžete otevřít současným stisknutím páčky na pravé straně mřížky (1) a otevřením krytu směrem ven (2).
2. Uhlíkový filtr se pak vytáhne z příslušné štěrbin (3).
3. Nový uhlíkový filtr se vloží do uvolněné štěrbin.

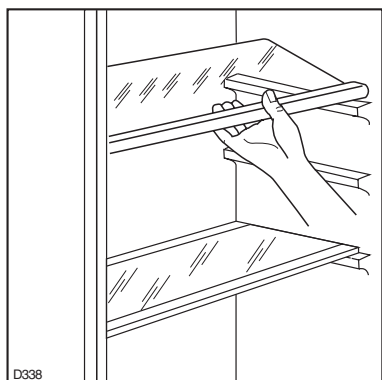


S filtrem zacházejte opatrně, aby se z jeho povrchu nemohlo nic uvolnit.



## Přemístitelné police

Na stěnách chladničky jsou kolejničky, do kterých se podle přání zasunují police.



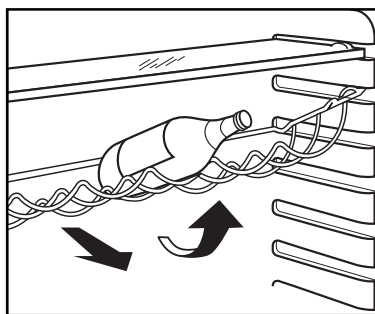
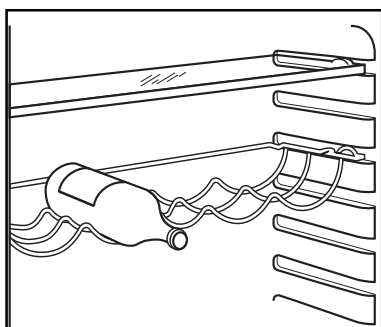
## Police na láhve

Lahve vložte hrdlem dopředu.

Důležité: Vodorovně skladujte pouze neotevřené lahve.

Polici na láhve můžete naklonit, abyste do ní mohli uložit otevřené lahve.

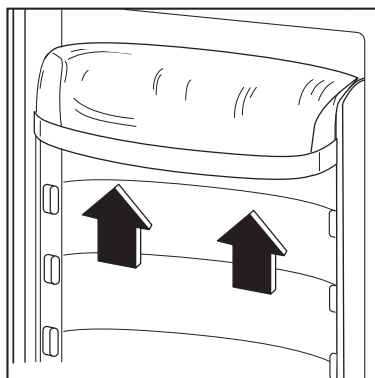
Vytáhněte ji dopředu tak, aby šla naklonit směrem nahoru, a pak připevněte horní držák do vyšší úrovně kolejniček.



## Umístění dveřních poliček

Dveřní poličky můžete umístit do různé výšky a vkládat tak do nich různě velká balení potravin.

Postupujte následovně: Pomalu posunujte polici ve směru šipek, až se uvolní, a pak ji zasuňte do zvolené polohy.



## TIPY

### Tipy pro chlazení

Užitečné rady:

**Maso (všechny druhy):** zabalte do polyetylenového sáčku a položte na skleněnou polici nad zásuvku se zeleninou.

**Z hlediska bezpečné konzumace takto skladujte maso pouze jeden nebo dva dny.**

**Vařená jídla, studená jídla apod.:** můžete zakrýt a položit na jakoukoli polici.

**Ovoce a zelenina:** musí být důkladně očištěné, vložte je do speciální zásuvky (nebo zásuvek), které jsou součástí vybavení.

**Máslo a sýr:** musí být ve speciální vzduchotěsné nádobě nebo zabalené do hliníkové fólie či do polyetylenového sáčku, aby k nim měl vzduch co nejméně přístup.

**Láhve s mlékem:** musí být uzavřeny víčkem a uloženy v držáku na láhve ve dveřích.

**Banány, brambory, cibule a česnek smí být v chladničce pouze tehdy, jsou-li zabalené.**

## ÚDRŽBA



Před každou údržbou vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zdroje elektrického napájení.



Upozornění

Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce; údržbu a doplňování smí proto provádět pouze autorizovaný pracovník.

## Pravidelné čištění

Řada prostředků na čištění povrchů v kuchyni obsahuje chemikálie, které mohou poškodit umělou hmotu použitou v tomto spotřebiči. Doporučujeme proto čistit povrch spotřebiče pouze teplou vodou s trochou tekutého mycího prostředku na nádobí.

Vnitřní prostor mrazničky omývejte roztokem teplé vody a jedlé sody.

Důkladně opláchněte a osušte. Kondenzátor (černá mřížka) a kompresor na zadní straně spotřebiče čistěte kartáčem nebo vysavačem. Tím se zlepší výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.



## Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

- vytáhněte zástrčku ze zásuvky;
- vyjměte všechny potraviny;
- odmrazte a vyčistěte vnitřek spotřebiče a všechno příslušenství;
- nechte dveře pootvřené, aby jimi mohl volně proudit vzduch a netvořil se nepříjemný pach.

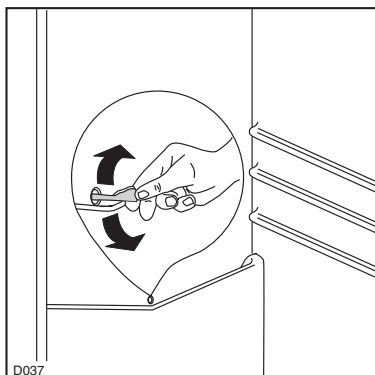
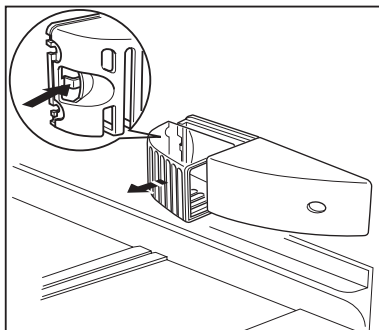
## Vnitřní osvětlení

Jestliže je nutné žárovku vyměnit, stiskněte zadní háček a současně posuňte kryt ve směru označeném šipkou.



Pozor

Poškozenou žárovku vyměňte za novou se stejným příkonem (maximální příkon je uveden na rozptylovači světla).



## Odmrazování

Během normálního používání se námraza automaticky odstraňuje z výparníku chladicího oddílu při každém zastavení motoru kompresoru. Rozmrazená voda vytéká žlábkem do speciální nádoby na zadní straně spotřebiče nad motorem kompresoru, kde se odpařuje.

**Odtokový otvor pro rozmrazenou vodu, který se nachází uprostřed žlábků v chladicím oddíle, se musí pravidelně čistit, aby voda nemohla přetéct na uložené potraviny. Používejte speciální čisticí nástroj, který najdete již zasunutý do odtokového otvoru.**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Čistá kapacita chladničky v litrech	375
Spotřeba energie kWh/24 h	0,400
Spotřeba energie kWh/rok	146
Rozměry mm	
Výška	1800
Šířka	600
Hloubka	645

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní levé straně spotřebiče.

## ZÁKAZNICKÝ SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

Jestliže spotřebič správně nefunguje, zkontrolujte, zda:

- je zástrčka řádně zasunuta do síťové zásuvky a hlavní vypínač je zapnutý;
- nedošlo k výpadku elektrického napájení (zkontrolujte síť zapojením jiného spotřebiče);
- Jestliže jsou na dně oddílu vodní kapky, zkontrolujte, zda není odtokový otvor na rozmrazenou vodu zanesený (viz část "Odmrazování").

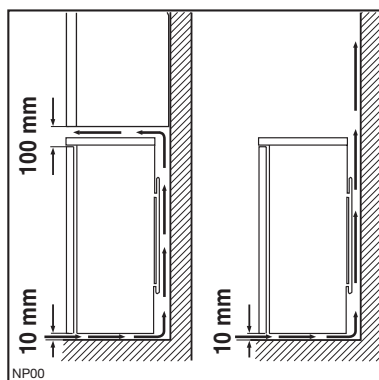
- Projevuje-li se závada i po provedení výše uvedených úkonů, zavolejte do nejbližšího servisního střediska.

**Ke zrychlení servisní služby je důležité sdělit při žádosti model a sériové číslo spotřebiče (tyto údaje jsou uvedeny na záručním listě nebo na typovém štítku, umístěném uvnitř spotřebiče dole vlevo).**

## INSTALACE

### Umístění

Spotřebič musí být instalovaný v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímý sluneční svit apod. Ujistěte se, že vzduch může volně cirkulovat kolem zadní části spotřebiče. Jestliže je spotřebič umístěn pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost mezi horní částí spotřebiče a závěsnými skříňkami alespoň 100 mm. Pokud je to ale možné, spotřebič pod závěsné skříňky nestavte. Správné vyrovnaní zajišťuje jedna nebo více seřaditelných nožiček ve spodní části spotřebiče.



**Pozor**

Spotřebič musí být možné odpojit od elektrické sítě, proto musí být zástrčka i po instalaci dobře přístupná.

## Připojení k elektrické síti

Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti. Napětí se může lišit  $\pm 6\%$  od jmenovitého napětí. Pro provoz s jiným napětím je nutné použít autotransformátor vhodné velikosti.

### Spotřebič musí být podle zákona uzemněn.

Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.

### Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.

**CE** Tento spotřebič je v souladu s následujícími směrnici EHS:

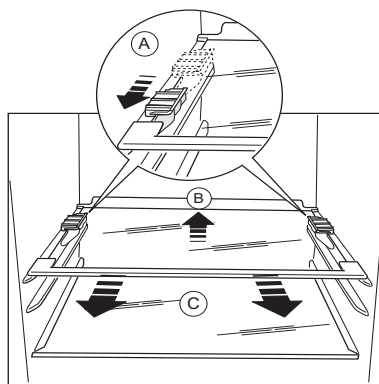
- **87/308/EHS** ze dne 2. 6. 1987 pro potlačení radiového rušení
- **73/23/EHS** ze dne 19. 2. 1973 (Směrnice pro nízké napětí) ve znění následujících úprav;
- **89/336/EHS** ze dne 3. 5. 1989 (Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu) a ve znění následujících úprav.

## Držáky polic

Spotřebič je vybaven držáky polic, kterými je možné police bezpečně zajistit během přepravy.

Chcete-li je odstranit, postupujte takto:

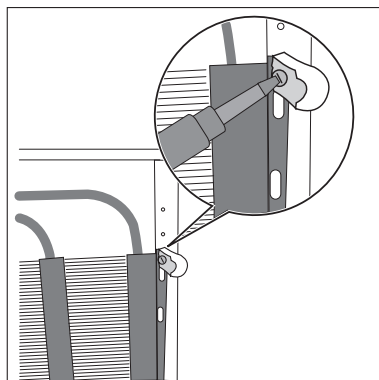
Posuňte polici ve směru šipky, až se uvolní, nadvzdvihněte ji zezadu a pak ji zatlačte dopředu, až se uvolní a odstraňte zarážky.



## Zadní rozpěrky

**Ve spotřebiči jsou dvě rozpěrky, které musí být namontovány podle obrázku.**

Povolte šrouby a vložte rozpěrku pod hlavu šroubu, pak znovu dotáhněte šrouby.

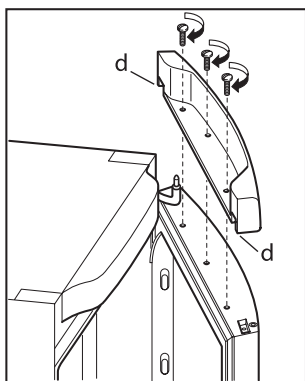


## Změna směru otvírání dveří

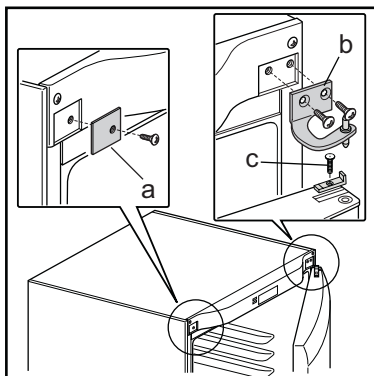
Před jakoukoliv činností, vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky.

Chcete-li změnit směr otvírání dveří, postupujte takto:

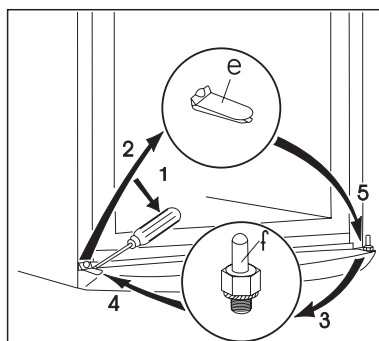
- K provedení následujících činností doporučujeme přizvat další osobu, která bude v průběhu prací držet dveře spotřebiče.
- Otevřete dveře u spotřebiče stojícího ve svislé poloze. Odšroubujte šrouby a odstraňte horní plastový kryt dveří.
- Vyjměte z plastového krytu malou plastovou krytku a namontujte ji na opačnou stranu (d).



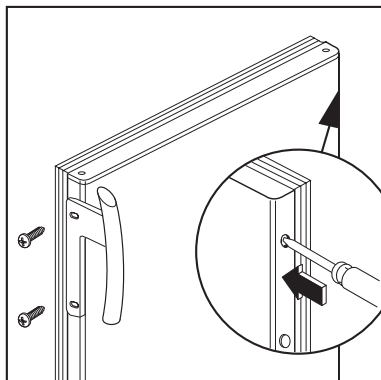
- Položte spotřebič na zadní stranu.
- Vyjměte šroub krytu závěsu (a).
- Odšroubujte horní závěs a odstraňte jej (b).
- Odšroubujte šroub a odstraňte dveřní zarážku (c).
- Odstraňte dveře.
- Pomocí nástroje odstraňte kryt (e), odšroubujte spodní čep (f) závěsu a namontujte jej na opačnou stranu.



- Vložte kryt (e) na opačnou stranu.
- Nasadte dveře.
- Dbejte na to, aby horní hrana dveří byla rovnoběžná s přední hranou horní plochy spotřebiče.
- Připevněte dveřní zarážku na opačnou stranu.
- Umístěte a upevněte horní závěs (naleznete jej v sáčku s návodem k použití) na opačnou stranu.
- Upevněte šroub nového krytu závěsu (naleznete jej v sáčku s návodem k použití).



- Zdvihněte spotřebič do svislé polohy.
- Otevřete dveře a opět šrouby přišroubujte plastový kryt horních dveří.



- Upevněte držadlo na opačnou stranu a do otvorů



Instalujte spotřebič na místo, vyrovnejte ho, počkejte alespoň dvě hodiny a pak ho zapojte do elektrické zásuvky.

Pokud nechcete změnu směru otvírání dveří provádět sami, kontaktujte nejbližší středisko poprodejního servisu.

Odborník z poprodejního servisu provede změnu směru otvírání dveří na vaše náklady.



### Upozornění

Po provedení změny směru otvírání dveří zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby důkladně dotaženy a zda magnetické těsnění všude doléhá ke skříni.

Při nízké okolní teplotě (např. v zimě) se může stát, že těsnění nebude dokonale doléhat. V tomto případě počkejte, až těsnění samo změkne, nebo můžete postup urychlit zahřátím příslušné části normálním vysoušečem vlasů. Položte spotřebič zadní stěnou dolů.

## Záruční podmínky

Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek je poskytována pouze kupujícímu spotřebiteli (dále také jen "Kupující") a jen na výrobek sloužící k běžnému používání v domácnosti.

Prodávající poskytuje Kupujícímu spotřebiteli Záruku v trvání dvaceti čtyř měsíců, a to od data převzetí prodaného výrobku Kupujícím.

Kupující má v rámci Záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady, popřípadě - není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné - právo na výměnu výrobku.

Pokud není takový postup možný, je Kupující oprávněn žádat přiměřenou slevu z ceny výrobku. Právo na výměnu výrobku nebo odstoupení od kupní smlouvy lze uplatnit jen při splnění všech zákonných předpokladů, a to pouze tehdy, nebyl-li výrobek nadměrně opotřeben nebo poškozen. Podmínkou pro uplatnění každého práva ze Záruky přitom je, že:

- výrobek byl instalován a uveden do provozu i vždy provozován v souladu s návodem k obsluze,
- veškeré záruční nebo jiné opravy či úpravy výrobku byly vždy prováděny v Autorizovaném servisním středisku,
- Kupující při reklamaci výrobku předloží platný doklad o koupi.

Právo na odstranění vady výrobku (i všechna případná další práva ze Záruky) je kupující povinen uplatnit v nejbližším Autorizovaném servisním středisku. Zároveň musí Autorizovanému servisnímu středisku umožnit ověření existence reklamované vady, včetně odpovídajícího vyzkoušení (popř. demontáže) výrobku, v provozní době tohoto střediska.

Každé právo ze Záruky je nutno uplatnit v příslušném Autorizovaném servisním středisku bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce záruční doby, jinak zaniká.

Autorizované servisní středisko posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu opravy. Kupující je povinen poskytnout Autorizovanému servisnímu středisku součinnost potřebnou k prokázání uplatněného práva na odstranění vady, k ověření existence reklamované vady i k záruční opravě výrobku.

Běh záruční doby se staví po dobu od řádného uplatnění práva na odstranění vady do provedení záruční opravy Autorizovaným servisním střediskem, avšak jen při splnění podmínky uvedené v předchozím bodu.

Po provedení záruční opravy je Autorizované servisní středisko povinno vydat Kupujícímu čitelnou kopii Opravního listu. Opravní list slouží k prokazování práv Kupujícího, proto ve vlastním zájmu před podpisem Opravního listu zkontrolujte jeho obsah a kopii Opravního listu pečlivě uschovejte.

Jestliže nebude reklamovaná vada zjištěna nebo nejde-li o záruční vadu, za

kteřou odpovídá Prodávající, či neposkytne-li Kupující Autorizovanému servisnímu středisku shora uvedenou součinnost, je Kupující, povinen nahradit Prodávajícímu i Autorizovanému servisnímu středisku veškeré případné náklady, které jim v souvislosti s tím vzniknou.

Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek platí pouze na území České republiky. Nevztahuje e na opotřebenění nebo poškození výrobku (včetně poškození způsobeného poruchami v elektrické síti, použitím nevhodných náplní, nevhodnými provozními podmínkami aj.), případný nedostatek jakosti nebo užité vlastnosti (který není závadou) ani na výrobek použitý nad rámec běžného používání v domácnosti (např. k podnikatelským účelům aj.).

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva Kupujícího, která se ke koupi výrobku váží podle kogentních ustanovení zvláštních právních předpisů.

Prodávající je povinen předat Kupujícímu při prodeji výrobku a na požádání Kupujícího poskytnout mu i kdykoli poté aktuální seznam Autorizovaných servisních středisek v České republice, včetně jejich telefonních čísel.

Jakékoli bližší informace o Záruce a Autorizovaných servisních střediscích poskytnou:

- prodávající,
- Electrolux Service, a to buď na telefonu: 261126112, nebo na adrese ELECTROLUX s.r.o., Electrolux Service, Budějovická 3, 140 21 Praha 4,
- Bezplatná telefonní INFOLINKA: 800-160016.



## Evropská Záruka

Na tento spotřebič se vztahuje záruka společnosti Electrolux ve všech zemích uvedených v zadní části tohoto návodu během období stanoveného v záruce spotřebiče nebo jinak zákonem. Jestliže se přestěhujete z jedné uvedené země do jiné z uvedených zemí, záruka na spotřebič bude i nadále platná za následujících podmínek:

- Záruka na spotřebič platí ode dne prvního zakoupení spotřebiče, které je možné doložit předložením platného dokladu o koupi vydaného prodejcem spotřebiče.
- Záruka na spotřebič je platná pro stejné období a na stejný rozsah práce a dílů, jako platí v nové zemi Vašeho pobytu pro tento určitý model řady spotřebičů.
- Záruka na spotřebič je vázaná na osobu původního kupce spotřebiče a není přenosná na další osoby.
- Spotřebič je instalovaný a používán v souladu s pokyny vydanými společností Electrolux a používá se pouze v domácnosti, tzn. spotřebič není využíván ke komerčním účelům.
- Spotřebič je instalovaný v souladu se všemi příslušnými platnými předpisy v nové zemi pobytu.

Ustanovení Evropské záruky nemají vliv na žádná závazná práva, která se na Vás vztahují podle zákona.

**www.electrolux.com**

Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km.29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lietuva	+370 5 2780609	Verkių 29, LT-09108 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte-Edifício Gonçalves Zarco-Q 35-2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz-Suisse-Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Electrolux Ljubljana d.o.o., Gerbičeva 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

## Üdvözöljük az Electrolux világában

Köszönjük, hogy ezt a kiváló minőségű terméket választotta az Electroluxtól, mely reményeink szerint sok örömet okoz majd Önnek. Az Electrolux célja, hogy minőségi termékek széles választékát kínálja, amely kényelmesebbé teszi az Ön életét. Az útmutató borítóján néhány példát is talál erre. Kérjük, szánjon rá néhány percet, és tanulmányozza át ezt az útmutatót, hogy élvezhesse az új készülék előnyeit. Mi annyit ígérhetünk, hogy ez a készülék könnyű kezelhetősége révén meg fogja könnyíteni mindennapjait. Sok szerencsét!

A kézikönyvben az alábbi szimbólumokat használjuk:



Személyes biztonságát érintő fontos információk és a készülék károsodásának elkerülését célzó információk.




Általános információk és tippek



Környezetvédelmi információk



A terméken vagy annak csomagolásán látható  jelzés azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ennek megfelelően el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítási gyűjtőtelepére. Annak biztosításával, hogy a termék hulladékként történő elhelyezése megfelelően történik, Ön segíthet megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatást, amit a termék nem megfelelő hulladékként történő kezelése idézhet elő. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információt a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékéelhelyezési szolgálatnál vagy abban a boltban kaphat, ahol a terméket vásárolta.

# TARTALOMJEGYZÉK

<b>Biztonsági információk</b>	<b>30</b>	<b>Tanácsok</b>	<b>40</b>
<b>Használat</b>	<b>33</b>	Ötletek a hűtőszekrény használatához	40
A készülék belsejének tisztítása	33	<b>Karbantartás</b>	<b>40</b>
Kezelőpanel	33	Időszakos tisztítás	40
Kijelző	33	A készülék üzemben kívül helyezése	41
Első bekapcsolás	34	Belső világítás	41
Kikapcsolás	34	Leolvasztás	41
Hőmérséklet-szabályozás	34	<b>Műszaki tudnivalók</b>	<b>42</b>
Funkciómenü	34	<b>Ügyfélszolgálat és pótalkatrészek</b>	<b>42</b>
A hűtőszekrényrekesz használata	36	<b>Üzembe helyezés</b>	<b>43</b>
Nyaralás üzemmód	36	Elhelyezés	43
Friss élelmiszer hűtése	36	Elektromos csatlakoztatás	43
Gyorschűtő polc	37	Polctartók	44
Palack- és konzervdoboztartó	37	Hátsó távtartók	44
Palack- és konzervdoboztartó szétszerelése	37	Az ajtó megfordításának lehetősége	45
		<b>Európai jótállás</b>	<b>47</b>
		<b>www.electrolux.com</b>	<b>48</b>
A szénoszűrő üzembe helyezése	38		
A szénoszűrő cseréje	38		
Mozgatható polcok	39		
Palacktartó	39		
Az ajtó polcainak elhelyezése	39		

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

**Nagyon fontos, hogy ezt a Kezelési útmutatót elérhető helyen tartsa, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon. Amennyiben a készüléket eladja vagy átadja egy másik tulajdonosnak, vagy amennyiben elköltözik a lakásból, és a készüléket otthagyja, soha ne feledje mellékelni az útmutatót a készülékhez, hogy az új tulajdonos megismerkedhessen a készülék működésével és a vonatkozó figyelmeztetésekkel.**

**Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy rugózáras (kilincses) ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyerekek ne tudjanak bennrekedni a készülékben.**

**Ezeket a figyelmeztetéseket a biztonság érdekében közöljük. Kérjük tehát, hogy mielőtt a gépet beszerelné és működésbe hozná, figyelmesen olvassa el a biztonsági szabályokat.**

### Általános biztonság

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatót a készülék használatára vonatkozóan.  
Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

- Veszélyes a termék műszaki jellemzőit megváltoztatni vagy a terméket bármilyen módon átalakítani.
- Tisztítás vagy valamilyen karbantartó munka elvégzése előtt ne felejtse el kikapcsolni és áramtalanítani a készüléket.
- A készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
- A jégnyalóka fagyásból eredő égéseket okozhat, ha rögtön a készülékből kivéve enni kezdik.
- **Rendkívül óvatosan járjon el a készülék kezelése közben, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység, és esetleg ennek következtében ne szivároгjon a hűtőfolyadék.**
- **A készüléket nem szabad radiátorok vagy gáztűzhelyek közelében elhelyezni.**
- **Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.**
- **A készülék hátoldala körül megfelelő szellőzést kell biztosítani, és kerülni kell, hogy a hűtőfolyadék keringető rendszere megsérüljön.**
- **Csak a mélyhűtőkre vonatkozóan (a beépített modellek kivételével): a pince vagy az alagsor biztosít ideális helyet.**
- **Ne használjon más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) hűtőberendezések belsejében.**

### Szerviz/Javítás

- A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett villanszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.

- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.
- Semmilyen körülmények között se kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. A szakszerűtlen beavatkozás személyi sérülést vagy komoly működési problémákat okozhat. A készülék javításával bízva meg a helyi szervizközpontot, és mindig ragaszkodjon eredeti pótalkatrészek felhasználásához.
- Ennél a készüléknél szénhidrogén van a hűtőegységben; ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.
- A fagyasztott élelmiszert kiolvasztás után többé nem szabad újra lefagyasztani.
- A gyártók tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Olvassa el az idevonatkozó utasításokat.
- A készülék belső bélelése csatornákból épül fel, amelyeken keresztül hűtőfolyadék áramlik. Ha a csatornákat véletlenül átszúrják, a készülékben okozott kár nem javítható, és az élelmiszerek tönkremennek. A dér vagy a jég lekaparásához NE HASZNÁLJON ÉLES ESZKÖZT. A deret a mellékelt jégkaparóval lehet leszedni. Semmilyen körülmények között ne próbálja meg erővel leszedni a vezetékre dermedt jeget. A készülék jégmentesítése alkalmával hagyja, hogy a dermedt jég leolvadjon.

## Használat

- A háztartási hűtőszekrényeket és mélyhűtőket kifejezetten csak ehető élelmiszerek tárolására tervezték.
- A legjobb teljesítmény  $+18^{\circ}\text{C}$  és  $+43^{\circ}\text{C}$  közötti környezeti hőmérséklet mellett érhető el (T kategória);  $+18^{\circ}\text{C}$  és  $+38^{\circ}\text{C}$  (ST kategória);  $+16^{\circ}\text{C}$  és  $+32^{\circ}\text{C}$  (N kategória);  $+10^{\circ}\text{C}$  és  $+32^{\circ}\text{C}$  (SN kategória). Az Ön készülékének kategóriája a készülék névtábláján szerepel.
- Ne tegyen szénsavas italokat a mélyhűtőbe, mert nyomás keletkezik a palackban, ami miatt felrobbanhat és kárt okozhat a készülékben. Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket az olvasztási folyamat elősegítésére, ha azokat a gyártó nem ajánlja. Soha ne használjon fémeszközöket a készülék tisztításához, mert sérülést okozhatnak.

**Figyelem:** amikor a környezeti hőmérséklet nem esik bele a készülék kategóriájának megfelelő tartományba, be kell tartani az alábbi utasításokat: amikor a környezeti hőmérséklet a minimum szint alá esik, nem garantálható a fagyasztórekeszen belüli tárolási hőmérséklet fenntartása; ezért ajánlatos a benne tárolt élelmiszert a lehető leghamarabb felhasználni.

## Üzembe helyezés

- Rendeltetészerű használat során a készülék hátoldalán lévő kondenzátor és kompresszor jelentős mértékben felmelegszik. Biztonsági okokból az utasításoknál bemutatott módon minimális szellőzést kell biztosítani.

**Figyelem: a szellőzőnyílásokat ne takarja el semmivel.**

- Ügyelni kell, hogy a készüléket ne tegye rá a hálózati kábelre.  
**Fontos:** Ha a tápkábel megsérül, ki kell cserélni a gyártótól vagy annak megbízott szervizétől származó különleges kábelre vagy szerelvényre.
- Ha a készüléket vízszintes helyzetben szállítják, előfordulhat, hogy a kompresszorban lévő olaj belefolyik a hűtőfolyadék keringető rendszerébe. Ajánlatos legalább két órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj visszafolyjon a kompresszorba.
- A termékben működő elemek közül néhány felmelegszik. Mindig ügyelni kell, hogy legyen megfelelő a szellőzés, mert ennek hiányában az elemek meghibásodhatnak, és tönkremehet az étel. Ld. az üzembe helyezési útmutatót.
- A melegedésre hajlamos alkatrészeknek nem szabad kilátszaniuk. Hacsak mód van rá, a termék hátulja fal előtt álljon.



## Környezetvédelem

**Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-keringető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A helyi szeméttlerakó telepekről az önkormányzati hatóságoknál szerezhet be tájékoztatást. A készüléken használt**

**és  szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatók.**



## HASZNÁLAT

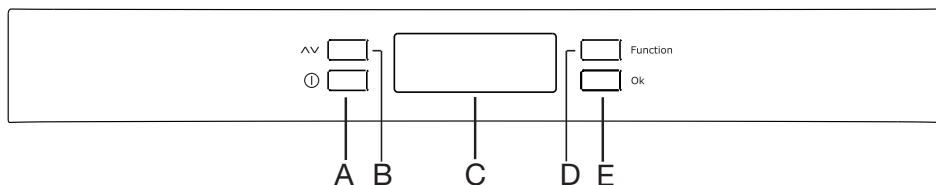
### A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét semleges szappanos langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.



**Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületet.**

### Kezelőpanel



A - A készülék BE/KI gombja

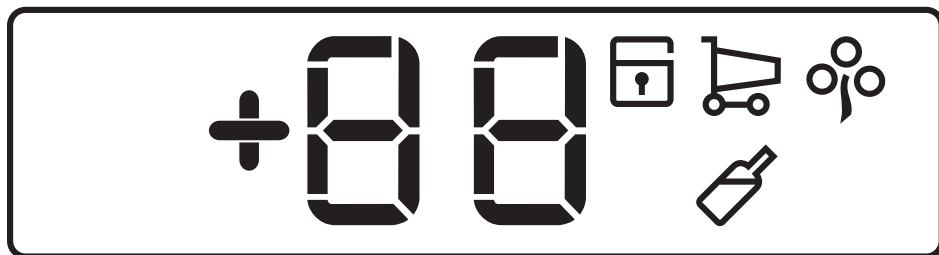
B - Hőmérséklet-szabályozó gomb

C - Hőfok- és funkciókijelző

D - Funkciógomb


E - Megerősítés gomb

### Kijelző



 Pozitív Hőmérsékletjelzés

 Hőmérsékletjelzés

 Ha világít, a gyermekzár funkció be van kapcsolva

 Ha világít, a Bevásárlás funkció be van kapcsolva

 Ha világít, az Eco üzemmód funkció be van kapcsolva

 Ha világít, a Gyorsűtés funkció be van kapcsolva

## Első bekapcsolás

A kijelző nem világít, miután a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatba csatlakoztatta, az (A) gombot megnyomva kapcsolja be a készüléket.

Az élelmiszer helyes tárolása érdekében válassza az Eco üzemmód funkciót, ami garantálja a következő hőmérséklet beállítását:

+5°C a hűtőszekrényben

- Eltérő hőmérséklet kiválasztásához lásd a "Hőmérséklet-szabályozás" c. részt.



### Fontos

Ha az ajtó néhány percig nyitva marad, a belső világítás elektronikusan kikapcsol; ezt követően a világítás funkció akkor áll helyre, ha becsukja és kinyitja az ajtót.

## Kikapcsolás

A készülék úgy kapcsolható ki, hogy az (A) gombot egy másodpercnél tovább lenyomva tartja. Ez alatt a hőmérsékletérték visszaszámolása (-3 -2 -1) látható.

## Hőmérséklet-szabályozás

A hőmérséklet a B gomb megnyomásával szabályozható.

A B gomb megnyomásakor az aktuális hőmérséklet-beállítás villog a kijelzőn, és a B gomb ismételt lenyomásával válik lehetővé annak módosítása.

A hőmérséklet-választást vagy az "E" gomb megnyomásával erősítse meg (a csengő hangjelzést ad), vagy várjon néhány másodpercet (a csengő nem ad hangjelzést).

A kijelző ismét a rekeszen belüli hőmérsékletet mutatja.

Az újonnan kiválasztott hőmérsékletet 24 óra elteltével kell a készüléknek elérnie.

Hosszabb használaton kívüli időszak után sem szükséges ismét beállítani a hőmérsékletet, mivel az tárolva marad.



### Figyelem!

Az első indítás után a beállítási időszak alatt lehetséges, hogy a kijelzett hőmérséklet nem felel meg a beállított hőmérsékletnek. Ez alatt az idő alatt lehetséges, hogy a kijelzett hőmérséklet eltér a beállított hőmérséklettől.

## Funkciómenü

A D gomb aktiválásával a funkciómenü működésbe lép.

Minden egyes funkció az E gomb megnyomásával erősíthető meg. Ha néhány másodperc elteltével nem történik megerősítés, a kijelző kilép a menüből, és visszatér a normál körülmények közé.

A következő funkciók kerülnek kijelzésre:



Gyermekzár funkció



Bevásárlás funkció




Eco üzemmód funkció



Gyorshűtés funkció

## Gyermekzár funkció

A gyermekzár funkció a D gomb (szükség szerint többszöri) megnyomásával

aktiválható, amíg a megfelelő  ikon meg nem jelenik.

A választást meg kell erősítenie az E gomb néhány másodpercen belüli megnyomásával. Hangjelzés hallható, az ikon pedig tovább világít.

Ilyen feltételek mellett a gombok bármilyen esetleges működtetése nem eredményez semmilyen változást mindaddig, amíg a funkció be van kapcsolva.

Lehetőség van arra, hogy bármikor kikapcsolja a funkciót a D gomb megnyomásával mindaddig, amíg a megfelelő ikon villogni nem kezd, utána pedig az E gomb megnyomásával.

## Bevásárlás funkció

Ha nagyobb mennyiségű meleg élelmiszert kell behelyeznie, például egy élelmiszer-bevásárlás után, azt javasoljuk, hogy aktiválja a Bevásárlás funkciót a termékek gyorsabb lehűtése és annak megelőzése érdekében, hogy a már a hűtőszekrényben lévő élelmiszerek felmelegedjenek.

A Bevásárlás funkció a D gomb (szükség szerint többszöri) megnyomásával aktiválható, amíg a megfelelő ikon meg

nem jelenik .

A választást meg kell erősítenie az E gomb néhány másodpercen belüli megnyomásával. Hangjelzés hallható, az ikon pedig tovább világít.


A Bevásárlás funkció kb. 6 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

Lehetőség van arra, hogy bármikor

kikapcsolja a funkciót a D gomb megnyomásával mindaddig, amíg a megfelelő ikon villogni nem kezd, utána pedig az E gomb megnyomásával.

## Eco üzemmód funkció

Az Eco üzemmód funkció a D gomb (szükség szerint többszöri) megnyomásával aktiválható, amíg a

megfelelő ikon meg nem jelenik  (vagy a hőmérséklet beállítása +5°C-ra).

A választást meg kell erősítenie az E gomb néhány másodpercen belüli megnyomásával. Hangjelzés hallható, az ikon pedig tovább világít.

Ilyen esetben a kiválasztott hőmérsékletek automatikusan beállításra kerülnek (+5°C), amelyek a legjobb feltételeket biztosítják az élelmiszerek tárolásához.


Lehetőség van arra, hogy bármikor kikapcsolja a funkciót a rekeszben a kiválasztott hőmérséklet módosításával.

## Gyorshűtés funkció

A Gyorshűtés funkció lehetővé teszi konzervdobozok és palackok gyors lehűtését hideg levegőt keringetve körülöttük.

Tegye az italokat a gyorshűtő polcra, és nyissa ki teljesen a levegőszabályozó kart.

A Gyorshűtés funkció a D gomb (szükség szerint többszöri) megnyomásával

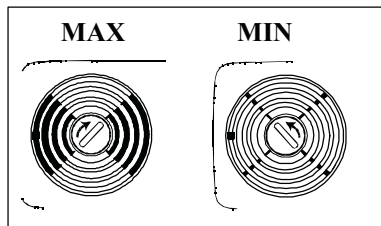
aktiválható, amíg a megfelelő  ikon meg nem jelenik.

A választást meg kell erősítenie az E gomb néhány másodpercen belüli megnyomásával. Hangjelzés hallható, az ikon pedig tovább világít.

A Gyorshűtés funkció kb. 6 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

Amikor a hűtés befejeződött, kapcsolja ki

a funkciót a D gomb megnyomásával mindaddig, amíg a megfelelő ikon villogni nem kezd, utána pedig nyomja meg az E gombot, a levegőszabályozó kart pedig állítsa minimumra.



## A hűtőszekrényrekesz használata

Ennek a rekesznek a hőmérséklete  $+2^{\circ}\text{C}$  és  $+8^{\circ}\text{C}$  között szabályozható.

Normál üzemelés közben a kijelző a hűtőszekrényen belüli hőmérsékletet mutatja.



### Figyelem!

A kijelzett hőmérséklet és a hőmérséklet-beállítás közötti eltérés nem rendellenes. Különösen amikor:

- egy új beállítás most lett kiválasztva
- az ajtó hosszabb időn keresztül nyitva maradt
- meleg ételt helyeztek be a rekeszbe.

## Nyarlás üzemmód “H”

A Nyarlás üzemmód a hőmérsékletet  $+15^{\circ}\text{C}$ -ra állítja.

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a hűtőszekrény a szabadság (pl. nyarlás) hosszú időtartama alatt zárva és üresen álljon anélkül, hogy benne kellemetlen szagok képződnének.

A Nyarlás funkció (H) a B gomb megnyomásával szabályozható. A B gomb megnyomásakor az aktuális hőmérséklet-beállítás villog a kijelzőn. Nyomja meg újra a B gombot. Amikor a kijelzőn megjelenik a H betű, a hőmérséklet-választást vagy az E gomb megnyomásával erősítse meg (a csengő hangjelzést ad), vagy várjon néhány másodpercet (a csengő nem ad hangjelzést).

Ekkor a hűtőszekrény energiatakarékos üzemmódban, a Nyarlás funkcióban van, és a kijelzőn a H betű látható.

Lehetőség van arra, hogy bármikor kikapcsolja a funkciót a rekeszben a kiválasztott hőmérséklet módosításával.



### Figyelem!

A hűtőszekrényrekeszt ki kell üríteni, ha a Nyarlás funkció be van kapcsolva.

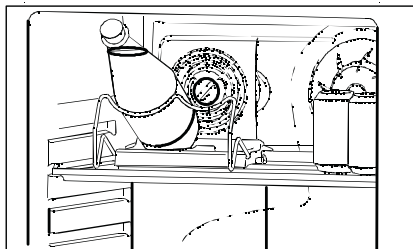
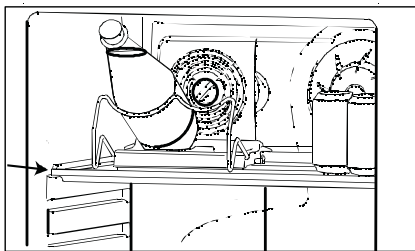
## Friss élelmiszer hűtése

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékot a hűtőszekrényben;
- takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen ha valamelyiknek erős az aromája.
- Úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni őket.

## Gyorshűtő polc

A gyorsűtő polc a felső vajatok egyikébe helyezhető. A legjobb teljesítmény fenntartása érdekében a polcot helyezze felülről a második vajatba.

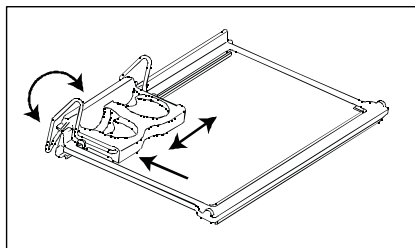
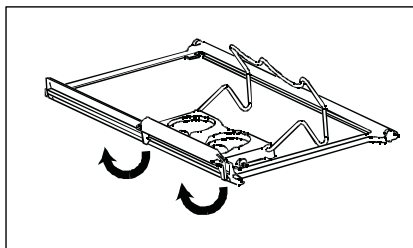


## Palack- és konzervdoboztartó szétszerelése

1. Vegye ki a gyorsűtő polcot a tartóval együtt a készülékből.
2. A tartónak a polcra való eltávolításához hajtsa vissza a polc hátsó oldala mentén lévő kampókat/bilincseket.

## Palack- és konzervdoboztartó

A palack- és konzervdoboztartó oldala mozgatható, hogy a konzervdobozok és palackok rugalmasabb elhelyezését tegye lehetővé a rács előtt. Ahhoz, hogy a tartót oldalra mozgatáskor könnyebben lehessen mozgatni, nyomja a polcot hátrafele. A palacktámasztó kihúzható, amikor nagyobb palackok hűtését végzi.



## A szénzsűrő üzembe helyezése

A készülék leszállításakor a szénzsűrő egy műanyag tasakban van, hogy a szénzsűrő megőrizze élettartamát. A szűrőt a készülék bekapcsolása előtt kell a rács mögé behelyezni.

1. A borítás úgy nyitható fel, ha egyszerre megnyomja a rács jobb oldalán lévő kart (1), és kifelé fordítja a borítást (2).
2. Ezután helyezze a szénzsűrőt a borítás hátoldalán található nyílásba (3).



A szűrővel óvatosan bánjon, hogy ne váljanak le részecskék a felületéről.

A legjobb teljesítmény fenntartása érdekében a szénzsűrőt normál használat mellett

évente egyszer ki kell cserélni.

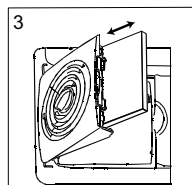
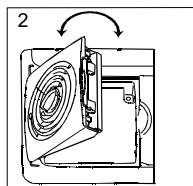
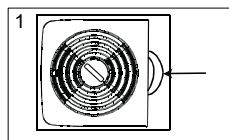
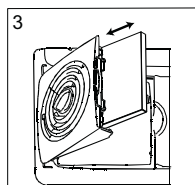
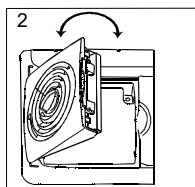
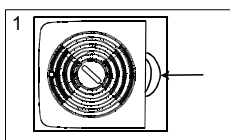
Új szénzsűrők a helyi márkakereskedőtől szerezhetők be.

1. A szűrő a rács mögé van behelyezve, és úgy érhető el, ha a felnyitja a borítást. A borítás úgy nyitható fel, ha egyszerre megnyomja a rács jobb oldalán lévő kart (1), és kifelé fordítja a borítást (2).
2. Ezután húzza ki a nyílásból a szénzsűrőt (3).
3. Az új szénzsűrőt helyezze a meglévő nyílásba.



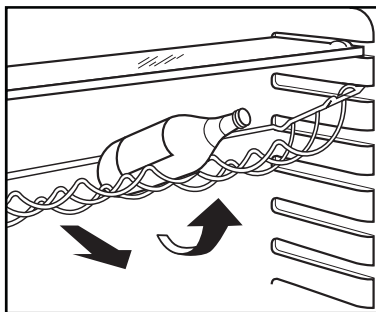
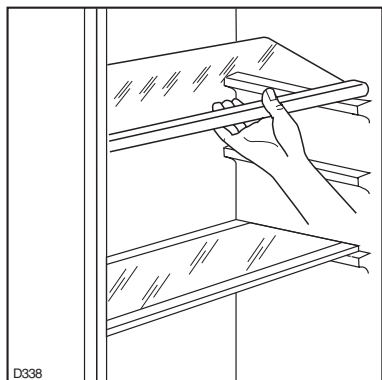
A szűrővel óvatosan bánjon, hogy ne váljanak le részecskék a felületéről.

## A szénzsűrő cseréje



## Mozgatható polcok

A hűtőszekrény falai több sor csúszósínnel vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.



## Az ajtó polcainak elhelyezése

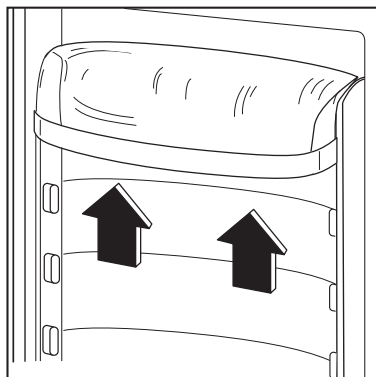
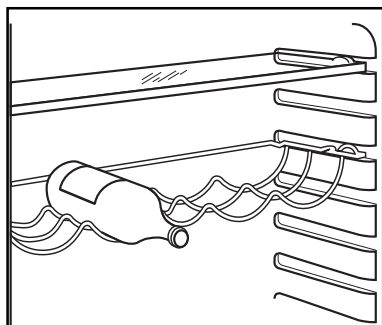
Ha különböző méretű élelmiszer-csomagok tárolásának szeretne helyet biztosítani, az ajtópolcokat különböző magasságokba állíthatja.

A polcok áthelyezésénél a következők szerint járjon el: Fokozatosan húzza a polcot a nyilakkal jelölt irányba, amíg ki nem szabadul, majd szükség szerint tegye új helyre.

## Palacktartó

Helyezze a palackokat a tartóba úgy, hogy a palackok nyaka előre nézzen. Fontos: Csak felbontatlan palackokat tároljon vízszintesen.

A palacktartó felnyitott palackok tárolásához megdönthető. Ehhez húzza előre a palacktartót, amíg az felfelé nem billenthető, majd csúsztassa az elülső támasztót a következő polcszintre.



## ÖTLETEK

### Ötletek a hűtőszekrény használatához

Hasznos tanácsok:

**Hús (minden fajtája):** csomagolja nejlonzacskóba és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.

**Biztonsági okokból ne tárolja egy** vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst.

**Készételek, hidegtálak stb.:** ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhetők.

**Gyümölcsök és zöldségek:** alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni.

**Vaj és sajt:** speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy alufóliába vagy nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.

**Tejesüvegek:** legyen kupakjuk, és tárolja őket az ajtó palacktartó rekeszében.

**Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.**

## Karbantartás



Bármilyen karbantartási művelet előtt kösse le a készüléket a hálózatról.



Figyelmeztetés

**Ennél a készüléknél szénhidrogén van a hűtőegységben; ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.**

## Időszakos tisztítás

Számos konyhai felület tisztító olyan vegyszereket tartalmaz, amelyek megtámadhatják/károsíthatják a készülékben használt műanyagokat. Ebből az okból javasoljuk, hogy a készülék külső felületét kizárólag meleg vízzel tisztítsa, amelyhez egy kevés mosogatószer adott.

Mossa ki a készülék belsejét szódabikarbónás meleg vízzel.

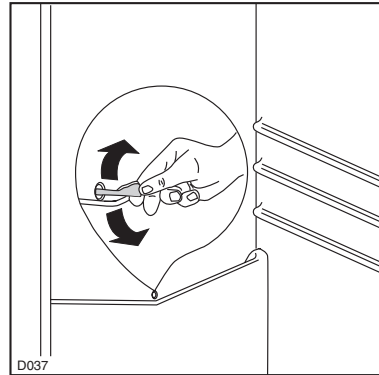
Gondosan öblítse le és szárítsa meg. Tisztítsa meg a kondenzátort (fekete rács), majd a készülék hátulján lévő kompresszort kefével vagy porszívóval. Ezzel a művelettel javítani tud a készülék teljesítményén, és villamos áramot takaríthat meg a fogyasztásnál.



## A készülék üzemén kívül helyezése

Amikor a készüléket hosszabb időn keresztül nem használják, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

- húzza ki a dugót a konnektorból;
- vegye ki az összes élelmiszert;
- jégmentesítse és tisztítsa meg a készülék belsejét és az összes tartozékot;
- hagyja nyitva az ajtót, hogy a levegő cirkulálni tudjon, és ne képződjenek kellemetlen szagok.



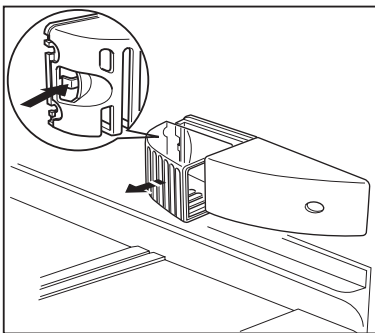
## Belső világítás

Ha arra kerül sor, hogy ki kell cserélni a lámpát, nyomja le a hátsó kampót, és ezzel egyidejűleg csúsztassa a fedelet a nyílal jelölt irányban.



Figyelem

Cserélje ki az égőt egy ugyanolyan teljesítményű égőre (a maximális teljesítmény megtekinthető a fénycsóró felületén).



## Leolvasztás

Rendeltetésszerű használat közben a dér minden alkalommal automatikusan eltűnik a hűtőrekesz párologtatójáról, amint leáll a villanykompresszor. A jégmentesítéssel keletkezett jég a készülék hátulján a kompresszor felett egy vályún keresztül belefolyik egy különleges tartályba, és ott elpárolog.

**Fontos, hogy a hűtőszekrény-csatorna közepén látható lefolyónyílást, amely a jégmentesítésből származó vizet befogadja, rendszeresen megtisztítsa, nehogy a víz túlfolyjon és rácsöpögjön a készülékben lévő élelmiszerekre. Használja a kapott speciális tisztítót, amely már eleve bent található a lefolyónyílás belsejében.**

## MŰSZAKI TUDNIVALÓK

Nettó hűtési kapacitás, liter	375
Energiafogyasztás, kWh/24 ó	0,400
Energiafogyasztás, kWh/év	146
Méretek, mm	
Magasság	1800
Szélesség	600
Mélység	645

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék belsejében bal oldalon lévő adattáblán.

## ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS PÓTALKATRÉSZEK

Ha a készülék nem megfelelően működik, ellenőrizze, hogy:

- szorosan bedugta-e a dugót a fali konnektorba, és bekapcsolta-e a főkapcsolót;
- van-e áram (kapcsoljon be egy másik készüléket, és derítse ki);
- Ha vízcseppeket lát a szekrény alján, ellenőrizze, hogy nincs-e eldugulva a jégmentesítésből származó vizet elvezető nyílás (ld. a "Jégmentesítés" című fejezetet).

- Ha a készülék a fenti ellenőrzések elvégzése után még mindig nem megfelelően működik, forduljon a legközelebbi szervizközponthoz.

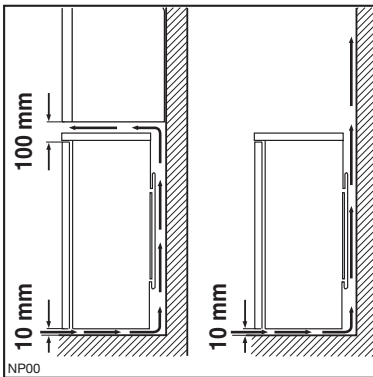
**Ha gyors kiszolgálásban szeretne részesülni, a készülék bejelentésekor adja meg a készülék típusát és sorszámát, amelyet vagy a garanciajegyen, vagy a készülék belsejében baloldalt alul látható névtáblán talál meg.**

## ÜZEMBE HELYEZÉS

### Elhelyezés

A készüléket minden hőforrástól, például radiátoroktól, kazánoktól, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni.

Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátlapja körül. A legjobb teljesítmény elérése érdekében, ha a készüléket egy falra függesztett elem alá helyezik, a készülék felső lapja és a fali elem között legalább 100 mm minimális távolságot kell hagyni. Azonban az az ideális, ha a készüléket nem egy falra függesztett elem alatt helyezik el. A pontos vízszintezés a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén van biztosítva.



#### Figyelem

Lehetővé kell tenni, hogy a készüléket le lehessen kötni a hálózati áramról; ezért a dugó üzembe helyezés után legyen könnyen elérhető.

## Elektromos csatlakoztatás

Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a sorszámozott névtáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a háztartási hálózati áram értékeivel. A feszültség  $\pm 6\%$ -kal eltérhet a névleges feszültségtől.

Ha különböző feszültségeken kívánja üzemeltetni a készüléket, megfelelő méretű autotranszformátorra lesz szüksége.

#### A készüléket kötelező földelni.

A villanyhálózatba illő vezeték dugója ilyen érintkezéssel van ellátva.

Ha a háztartási hálózati áram konnektora nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz - egy szakember tanácsa alapján.

#### A Gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.

**CE** Ez a készülék megfelel a következő EGK Irányelveknek:

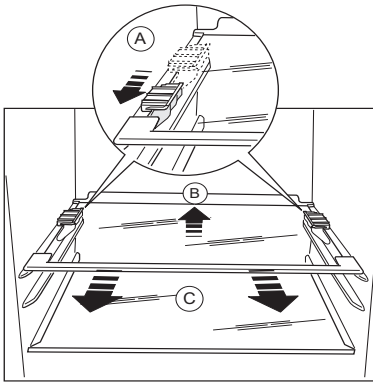
- **87/308 EGK** (1987. 06. 02.) a rádió interferencia elnyomásáról.
- **73/23 EGK** (1973. 02. 19.) (kisfeszültségi irányelv) és annak későbbi módosításai;
- **89/336 EGK** (1989. 05., 03.) (elektromágneses kompatibilitási irányelv) és annak későbbi módosításai.

## Polctartók

Az Ön készülékében olyan polcrögzítők találhatók, amelyek segítségével a polcot szállítás közben fixálni lehet.

A rögzítőket az alábbi eljárással tudja kivenni:

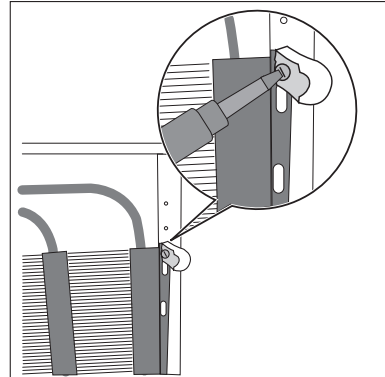
Mozgassa a polctartókat a nyíl irányába, emelje a polcot hátulról, és nyomja előre, amíg ki nem szabadul, majd vegye ki a rögzítőket.



## Hátsó távtartók

**A készülékben található két távtartó, amelyeket az ábrán látható módon kell felszerelni.**

Lazítsa meg a csavarokat, illessze a távtartót a csavarfej alá, majd húzza meg újra a csavarokat.

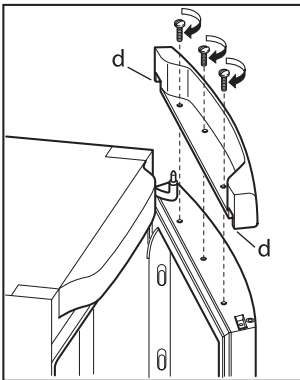


## Az ajtó megfordításának lehetősége

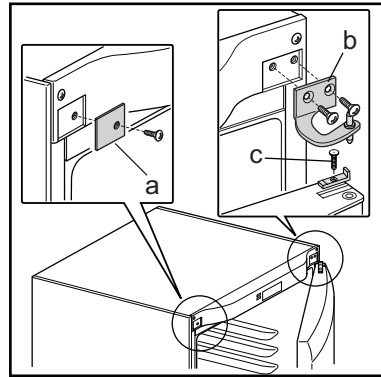
Bármilyen művelet végrehajtása előtt húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.

Az ajtó nyitási irányának megváltoztatásához az alábbi lépéseket kell elvégezni:

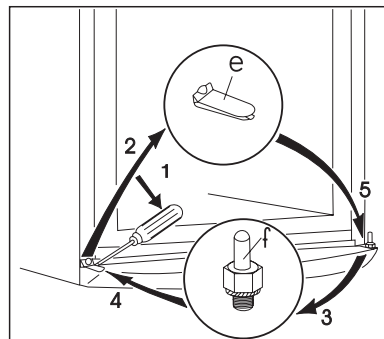
- Azt javasoljuk, hogy a következő műveletek végrehajtásához vegye igénybe egy másik személy segítségét, aki a műveletek során erősen fogja a készülék ajtajait.
- Nyissa ki az ajtót, miközben a készülék normál módon áll. Csavarozza ki a csavarokat, és távolítsa el a felső ajtó műanyag szegélyét.
- Távolítsa el a kis műanyag borítást az ajtó műanyag szegélyéről, és illessze fel az ellenkező oldalra (d).



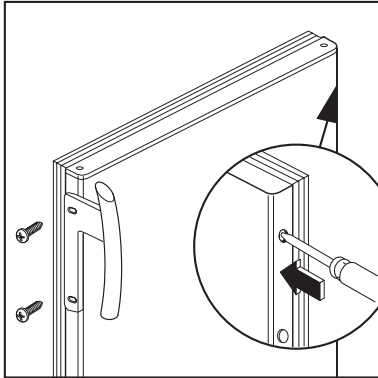
- Fektesse le a készüléket a hátlapjára.
- Távolítsa el a zsanérfedél csavarját (a).
- Csavarja ki a felső zsanért, és vegye ki (b).
- Csavarozza ki a csavart, és távolítsa el az ajtóütközőt (c).
- Vegye le az ajtót.



- Szerszám segítségével távolítsa el a borítást (e), csavarozza ki az alsó zsanér forgócsapját (f), és helyezze az ellenkező oldalra.
- Helyezze vissza a borítást (e) az ellenkező oldalra.
- Tegye vissza az ajtót.
- Ügyeljen arra, hogy az ajtó előlapja párhuzamos legyen a készülék tetejének első lapjával.
- Rögzítse az ajtóütközőt az ellenkező oldalon.
- Helyezze fel az ellenkező oldalra a felső zsanért (azt, amelyik a használati utasítás zacskójában található) és rögzítse.
- Rögzítse az új zsanérfedél csavarját (azt, amelyik a használati utasítás zacskójában található).



- Állítsa fel a készüléket függőleges helyzetbe.
- Nyissa ki az ajtót, és szerelje vissza a felső ajtó műanyag szegélyét a csavarokkal.



- Rögzítse a fogantyút az ellenkező oldalra



#### **Figyelmeztetés**

**Az ajtónyitás megfordítása után győződjön meg arról, hogy az összes csavart megfelelően meghúzza, és a mágneses tömítés hozzátapad a készülékszekrényhez.**

**Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy a tömítés nem tapad hozzá tökéletesen a készülékszekrényhez. Ilyen esetben várjon, amíg a tömítés természetes módon illeszkedik, vagy gyorsítsa fel a folyamatot úgy, hogy felmelegíti a megfelelő részt egy normál hajszárítóval. Fektesse le a készüléket a hátlapjára.**



Helyezze vissza a készüléket, szintezze be, és várjon legalább két órát, mielőtt csatlakoztatná a hálózati aljzathoz.

Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi szervizközponthoz. A szervizszakember elvégzi az ajtók megfordítását költségtérítés ellenében.

# Garancia/Vevőszolgálat

## Európai Jótállás

A jelen készülékre az Electrolux a jelen kézikönyv hátlapján felsorolt országok mindegyikében a készülék garancialevelében vagy egyébként a törvényben megszabott időtartamra vállal jótállást. Amennyiben a vásárló az alábbiakban felsorolt országok közül valamelyik másik országba települ át, az alábbi követelmények teljesítése esetén a készülékre vonatkozó jótállás szintén áttelepíthető:

- A készülékre vállalt jótállás a készülék eredeti vásárlásának napjával kezdődik, melyet a vásárló a készülék eladója által kiadott érvényes, vásárlást igazoló okmány bemutatásával tud igazolni.
- A készülékre vállalt jótállás ugyanolyan időtartamra érvényes és ugyanolyan mértékben terjed ki a munkadíjra és alkatrészekre, mint a vásárló új lakóhelye szerinti országban az adott modellre vagy termékféleségre érvényben lévő jótállás.
- A készülékre vállalt jótállás a termékhez kötődik, a jótállási jog másik felhasználóra átruházható.
- A készülék üzembe helyezése és használata az Electrolux által kiadott utasításoknak megfelelően történt, és kizárólag háztartásban használták, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket az új lakóhely szerinti országban hatályos összes vonatkozó előírásnak megfelelően helyezték üzembe.

A jelen Európai Jótállás rendelkezései a törvény által biztosított vásárlói jogokat nem érintik.

## www.electrolux.com

Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300,Km.29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lietuva	+370 5 2780609	Verkių 29, LT-09108 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte-Edifício Gonçalves Zarco-Q 35-2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz-Suisse-Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Electrolux Ljubljana d.o.o., Gerbičeva 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"



## Witamy w świecie Electrolux

Dziękujemy za wybranie doskonałego produktu firmy Electrolux. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego będzie dla Ciebie źródłem prawdziwej przyjemności. Ambicją Grupy Electrolux jest oferowanie klientom bogatego wyboru wysokiej jakości produktów, które pomogą uczynić Twoje życie jeszcze bardziej wygodnym. Ich przykłady znajdziesz na okładce niniejszej instrukcji obsługi. Zachęcamy do przeczytania niniejszej instrukcji tak, aby optymalnie wykorzystać wszystkie zalety Twojego nowego urządzenia. Z pewnością docenisz jego zalety i wygodę użytkowania. Powodzenia!

Objaśnienie symboli używanych w niniejszej instrukcji obsługi:



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz prawidłowej eksploatacji urządzenia.




Informacje i wskazówki



Informacje dotyczące środowiska naturalnego



Symbol  na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jak zwykle odpady z gospodarstwa domowego. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych, zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

## SPIS TREŚCI

<b>Informacje dotyczące bezpieczeństwa</b>	<b>52</b>	<b>Wskazówki</b>	<b>62</b>
<b>Eksploatacja</b>	<b>55</b>	Wskazówki dotyczące przechowywania	62
Czyszczenie wnętrza	55	<b>Konserwacja</b>	<b>62</b>
Panel sterowania	55	Okresowe czyszczenie	62
Wyświetlacz	5	Okresy przerw w eksploatacji urządzenia	63
Włączanie urządzenia po raz pierwszy	56	Oświetlenie wewnętrzne	63
Wyłączenie	56	Odszranianie	63
Regulacja temperatury	56	<b>Dane techniczne</b>	<b>64</b>
Menu funkcji	56	<b>Serwis i części zamienne</b>	<b>64</b>
Korzystanie z komory chłodziarki	58	<b>Instalacja</b>	<b>65</b>
Funkcja „Wakacje”	58	Miejsce instalacji	65
Przechowywanie świeżej żywności	58	Podłączenie elektryczne	65
Półka szybkiego schładzania	59	Uchwyty półek	66
Uchwyt na butelki i puszki	59	Elementy dystansowe	66
Zdejmowanie uchwytu na butelki	59	Zmiana kierunku otwierania drzwi	67
i puszki		<b>Gwarancja europejska</b>	<b>71</b>
Instalacja filtra węglowego	60	<b>www.electrolux.pl</b>	<b>73</b>
Wymiana filtra węglowego	60		
Zmiana położenia półek	61		
Półka na butelki	61		
Rozmieszczanie półek na drzwiach	61		

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejszą instrukcję należy zachować wraz z urządzeniem na wypadek potrzeby jej późniejszego użycia. W razie sprzedaży lub przekazania urządzenia innemu użytkownikowi bądź w razie przeprowadzki i pozostawienia go w poprzednim miejscu zamieszkania należy pamiętać o przekazaniu nowemu użytkownikowi niniejszej instrukcji, aby umożliwić mu zapoznanie się z funkcjonowaniem urządzenia oraz z ostrzeżeniami.

Jeśli to urządzenie zawierające magnetyczne uszczelnienie drzwi ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (rygłem) na drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy uszkodzić blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka.

Niniejsze ostrzeżenia mają na celu zapewnienie bezpieczeństwa. Należy je uważnie przeczytać przed instalacją lub użyciem urządzenia.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udzieliła odpowiedniego instruktażu z zakresu obsługi urządzenia i nadzorowała czynności obsługi. Należy uważać, aby urządzenie nie było przedmiotem zabaw dzieci.
- Zmiany parametrów technicznych lub inne modyfikacje urządzenia stanowią zagrożenie.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność przy przenoszeniu.
- Lody na patyku mogą być przyczyną odmrożeń w przypadku jedzenia bezpośrednio po wyjęciu z zamrażalnika.
- **Należy zachować najwyższą ostrożność przy przenoszeniu urządzenia, aby nie uszkodzić zespołu chłodzącego, co mogłoby spowodować wyciek czynnika chłodniczego.**
- Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu kaloryferów lub kuchенок gazowych.
- Nie należy go wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Z tyłu urządzenia należy zapewnić wystarczającą przestrzeń umożliwiającą wentylację i unikać uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego.
- Dotyczy tylko zamrażarek (z wyjątkiem modeli do zabudowy): idealne miejsce to piwnica lub suterena.
- Nie należy stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych.

### Serwis/naprawa

- Wszelkie prace elektryczne wymagane w celu instalacji urządzenia muszą być wykonywane przez uprawnionego elektryka
- Naprawy tego produktu powinny być wykonywane przez autoryzowany punkt serwisowy. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

- Pod żadnym pozorem nie należy próbować naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Naprawy wykonywane przez osoby niedoświadczone mogą spowodować obrażenia lub wadliwe działanie urządzenia. Należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem i zawsze wymagać stosowania oryginalnych części zamiennych.
- Zespół chłodniczy tego urządzenia zawiera związki węglowodorowe; Prace konserwacyjne i uzupełnianie powinny wykonywać wyłącznie autoryzowani pracownicy serwisu.
- Mrożonek nie wolno ponownie zamrażać po rozmrożeniu.
- Należy ściśle stosować się do zaleceń przechowywania podanych przez producenta. Patrz odpowiednie instrukcje.
- Wewnętrzna obudowa urządzenia zawiera kanałki, przez które przepływa czynnik chłodniczy. Przebicie tych kanałków spowoduje nieodwracalne uszkodzenie urządzenia oraz utratę przechowywanej żywności. **NIE NALEŻY UŻYWAĆ OSTRYCH PRZEDMIOTÓW** do zeszkrobывania szronu lub lodu. Szron można usuwać dołączoną do urządzenia skrobaczką. W żadnym razie nie należy zrywać lodu z obudowy wewnętrznej. Należy poczekać na roztopienie lodu podczas odszraniania urządzenia.
- W zamrażarce nie należy przechowywać napojów gazowanych, ponieważ duże ciśnienie w pojemniku może spowodować jego eksplozję, a w rezultacie uszkodzenie urządzenia. Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani sztucznych sposobów przyspieszenia procesu rozmrażania innych niż zalecane przez producenta. Nie należy używać metalowych przedmiotów do czyszczenia urządzenia, ponieważ może spowodować to jego uszkodzenie.

## Użytkowanie

- Chłodziarki i zamrażarki do użytku domowego przeznaczone są tylko do przechowywania żywności.
- Urządzenie zapewnia najlepszą wydajność w zakresie temperatur od +18 °C do +43 °C (klasa T); +od 18 °C do +38 °C (klasa ST); +od 16 °C do +32 °C (klasa N); +od 10 °C do +32 °C (klasa SN). Oznaczenie klasy urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej.

**Ostrzeżenie:** jeżeli temperatura otoczenia nie mieści się w zakresie właściwym dla klasy urządzenia, należy stosować się do podanych zaleceń: jeśli temperatura otoczenia spada poniżej poziomu minimalnego, nie można gwarantować temperatury przechowywania w zamrażarce; dlatego zalecane jest jak najszybsze spożycie przechowywanej żywności.

## Instalacja


- Podczas normalnego działania skraplacz i sprężarka z tyłu urządzenia znacznie się nagrzewają. Ze względów bezpieczeństwa należy zapewnić minimalną wentylację zgodnie z instrukcją.

**Uwaga: nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych.**

- Należy sprawdzić, czy urządzenie nie stoi na przewodzie zasilania.  
**Ważne:** jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy wymienić go na nowy o tych samych parametrach lub na dostępny w serwisie technicznym.
- W przypadku transportu urządzenia w pozycji poziomej olej w sprężarce może napłynąć do układu czynnika chłodniczego. Aby olej spłynął z powrotem do sprężarki, zaleca się odczekanie co najmniej dwóch godzin przed podłączeniem urządzenia.
- Wewnątrz urządzenia znajdują się części, które się nagrzewają. Należy zawsze pamiętać o zapewnieniu odpowiedniej wentylacji, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia podzespołów i utraty przechowywanej żywności. Patrz wskazówki dotyczące instalacji.
- Części, które się nagrzewają, nie powinny być wystawione na działanie promieni słonecznych. O ile to możliwe tylna część urządzenia powinna być ustawiona przy ścianie.




## Ochrona środowiska

**W obiegu czynnika chłodniczego ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami. Należy unikać uszkodzenia zespołu chłodzącego, szczególnie z tyłu przy wymienniku ciepła. Informacje o lokalnych punktach zbiórki odpadów można otrzymać od lokalnych władz. Materiały użyte w tym urządzeniu, oznaczone symbolem  są przeznaczone do recyklingu.**

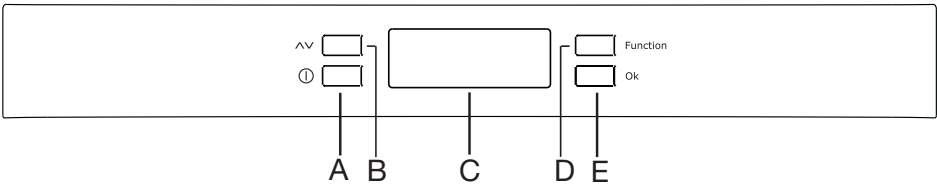
## EKSPLOATACJA

### Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy umyć jego wnętrze i znajdujące się w nim akcesoria letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie należy je dokładnie osuszyć.

 **Nie należy stosować środków czyszczących lub ściernych, ponieważ mogłyby to spowodować uszkodzenie powierzchni.**

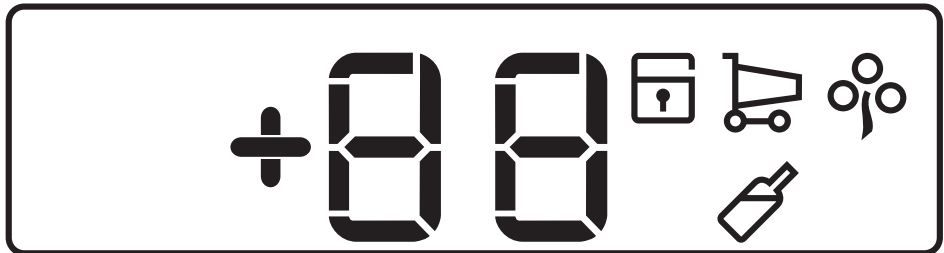
### Panel sterowania







A - Przycisk Wł./Wył. urządzenia  
B - Przycisk regulacji temperatury  
C - Wskaźnik temperatury i funkcji

D - Przycisk funkcji  
E - Przycisk potwierdzenia

### Wyświetlacz



+ Wskaźnik temperatury dodatniej  
8.8 Wyświetlacz temperatury

 Oznacza, że włączona jest funkcja „Zabezpieczenie przed dziećmi”  
 Oznacza, że włączona jest funkcja „Zakupy”  
 Oznacza, że włączona jest funkcja „Tryb ekonomiczny”  
 Oznacza, że włączona jest funkcja „Szybkie schładzanie”

## Włączanie urządzenia po raz pierwszy

Jeżeli po podłączeniu urządzenia do gniazdka zasilania nie zaświeci się wyświetlacz, należy włączyć urządzenie przyciskiem (A).

W celu poprawnego przechowywania żywności należy wybrać „Tryb Ekonomiczny”, który gwarantuje, że ustawiona zostanie następująca temperatura:

+5°C w komorze chłodziarki.

- Aby ustawić inną temperaturę, należy skorzystać z instrukcji w rozdziale „Regulacja temperatury”.



### Ważne!

Jeśli drzwi pozostaną otwarte przez kilka minut, wewnętrzne oświetlenie wyłączy się automatycznie. W takim wypadku, w celu zresetowania funkcji oświetlenia, należy zamknąć i otworzyć drzwi.

## Wyłączanie

Wyłączenie urządzenia następuje po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku (A) dłużej niż sekundę. W tym czasie na wyświetlaczu pojawi się odliczanie temperatury w kolejności -3 -2 -1.

## Regulacja temperatury

Temperaturę można regulować naciskając przycisk B.

Po naciśnięciu tego przycisku na wyświetlaczu miga wartość bieżącej temperatury, aby ją zmienić należy wcisnąć ponownie przycisk B.

Aby zatwierdzić wybraną temperaturę, należy nacisnąć przycisk [E] (słychać będzie sygnał akustyczny) lub odczekać kilka sekund (nie będzie słychać sygnału).

Następnie wyświetlacz wskaże temperaturę wewnątrz komory.

Nowa temperatura zostanie osiągnięta po upływie 24 godzin.

Ustawienie temperatury jest zapisywane, zatem nie ma konieczności ponownego nastawiania jej po dłuższym okresie przerwy w pracy urządzenia.



### Uwaga!

W okresie stabilizacji temperatury przy pierwszym uruchomieniu wartość temperatury podawana na wskaźniku może nie być zgodna z ustawioną. Możliwe jest wówczas, że wskazywana temperatura różni się od ustawionej.

## Menu funkcji

Wejście do menu funkcji następuje po naciśnięciu przycisku (D). Zatwierdzenie każdej funkcji następuje po naciśnięciu przycisku (E). W przypadku braku zatwierdzenia, po kilku sekundach menu zostanie zastąpione zwykłymi wskazaniem wyświetlacza. Dostępne funkcje to:



Funkcja „Zabezpieczenie przed dziećmi”



Funkcja „Zakupy”




Funkcja „Tryb ekonomiczny”



Funkcja „Szybkie schładzanie”



## Funkcja „Zabezpieczenie przed dziećmi”

Włączenie funkcji „Zabezpieczenie przed dziećmi” następuje po naciśnięciu przycisku (D) (w razie potrzeby kilkakrotnie), aż pojawi się żądana ikona .


Dokonany wybór należy potwierdzić naciskając w ciągu kilku sekund przycisk (E). Słychać będzie sygnał akustyczny, a ikona pozostanie podświetlona.

Podczas działania tej funkcji naciskanie przycisków nie powoduje zmian w pracy urządzenia.

Funkcję można wyłączać w dowolnym momencie naciskając przycisk (D), aż zacznie migać odpowiednia ikona, a następnie zatwierdzić przyciskiem (E).

## Funkcja „Zakupy”

Jeżeli istnieje konieczność przechowania większej ilości produktów spożywczych w wyższej temperaturze, na przykład po dokonaniu codziennych zakupów, zaleca się włączenie funkcji „Zakupy” w celu szybkiego schłodzenia produktów, nie doprowadzając jednocześnie do podwyższenia temperatury pozostałej żywności przechowywanej wewnątrz chłodziarki.


Włączenie funkcji „Zakupy” następuje po naciśnięciu przycisku (D) (w razie potrzeby kilkakrotnie), aż pojawi się żądana ikona .

Dokonany wybór należy potwierdzić naciskając w ciągu kilku sekund przycisk (E). Słychać będzie sygnał akustyczny, a ikona pozostanie podświetlona.

Wyłączanie funkcji „Zakupy” następuje automatycznie po upływie około 6 godzin.

Funkcję można wyłączyć w dowolnym momencie naciskając przycisk (D), aż zacznie migać odpowiednia ikona, a następnie zatwierdzić przyciskiem (E).

## Funkcja „Tryb ekonomiczny”

Włączenie funkcji „Tryb ekonomiczny” następuje po naciśnięciu przycisku (D) (w razie potrzeby kilkakrotnie), aż pojawi się żądana ikona  (lub ustawiając temperaturę na poziomie +5°C).

Dokonany wybór należy potwierdzić naciskając w ciągu kilku sekund przycisk (E). Słychać będzie sygnał akustyczny, a ikona pozostanie podświetlona.


Podczas działania tej funkcji wybrane temperatury są ustawiane automatycznie (na poziomie +5°C), co odpowiada najlepszym warunkom przechowywania żywności.

Wyłączenia tej funkcji można dokonać w dowolnym momencie zmieniając wybraną temperaturę w komorze.

## Funkcja „Szybkie schładzanie”

Funkcja „Szybkie schładzanie” umożliwia szybkie schłodzenie napojów w puszkach i butelkach dzięki wykorzystaniu nadmuchu zimnego powietrza.

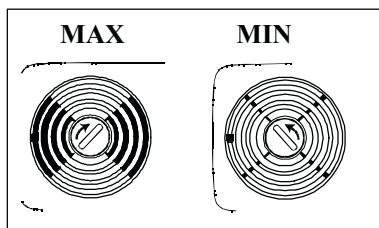
W tym celu należy umieścić napoje na półce szybkiego schładzania i otworzyć maksymalnie nadmuch powietrza.

Włączenie funkcji „Szybkie schładzanie” następuje po naciśnięciu przycisku (D) (w razie potrzeby kilkakrotnie), aż pojawi się żądana ikona .

Dokonany wybór należy potwierdzić naciskając w ciągu kilku sekund przycisk (E). Słychać będzie sygnał akustyczny, a ikona pozostanie podświetlona.

Wyłączenie funkcji „Szybkie schładzanie” następuje automatycznie po upływie około 6 godzin.

Po zakończeniu schładzania należy wyłączyć funkcję naciskając przycisk (D), aż odpowiednia ikona zacznie migać, a następnie nacisnąć przycisk (E) oraz ustawić minimalny nadmuch powietrza.



## Używanie komory chłodziarki

Temperaturę dla tej komory można regulować w zakresie od  $+2^{\circ}\text{C}$  do  $+8^{\circ}\text{C}$ .

Podczas normalnej pracy na wskaźniku wyświetlany jest poziom temperatury wewnątrz komory chłodziarki.



### Uwaga!

Różnica między temperaturą podawaną na wyświetlaczu a temperaturą ustawioną jest zjawiskiem normalnym. W szczególności, gdy:

- niedawno dokonano zmiany ustawień
- drzwi urządzenia pozostały przez dłuższy czas otwarte
- w komorze umieszczono żywność o wyższej temperaturze.

## Funkcja „Wakacje” (H)

W czasie działania funkcji „Wakacje” temperatura zostaje ustawiona na poziomie  $+15^{\circ}\text{C}$ .

Dzięki tej funkcji można chłodziarkę pozostawić pustą i zamkniętą na długi czas ( np. w czasie urlopu) bez ryzyka, że powstanie w niej przykry zapach.

Funkcję „Wakacje” (H) można regulować naciskając przycisk (B). Po naciśnięciu przycisku (B) bieżące ustawienia temperatury migają na wskaźniku. Należy nacisnąć ponownie przycisk (B). Kiedy na wyświetlaczu pojawi się litera „H”, należy zatwierdzić wybraną temperaturę naciskając przycisk (E) (słychać będzie sygnał akustyczny) lub odczekać kilka sekund (nie będzie słychać sygnału).

Teraz chłodziarka ma włączoną funkcję „Wakacje” i tryb energooszczędny, a na wskaźniku wyświetlana jest litera „H”.

Wyłączenia tej funkcji można dokonać w dowolnym momencie zmieniając wybraną temperaturę w komorze.



### Uwaga!

Komora chłodziarki musi być pusta w czasie działania funkcji „Wakacje”.

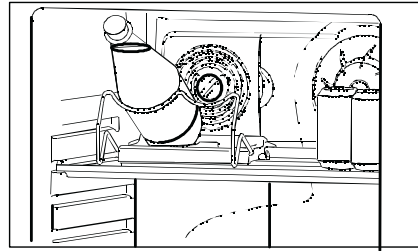
## Przechowywanie świeżej żywności

Aby uzyskać najlepsze wyniki:

- w chłodziarce nie należy przechowywać ciepłej żywności ani parujących płynów;
- należy przykryć lub owinąć artykuły spożywcze, szczególnie te, które wydzielają silny zapach.
- Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół artykułów spożywczych.

## Półka szybkiego schładzania

Półkę szybkiego schładzania można umieścić w jednym z wyższych wgłębień. W celu otrzymania najlepszych wyników należy umieścić półkę w drugim wgłębieniu od góry.

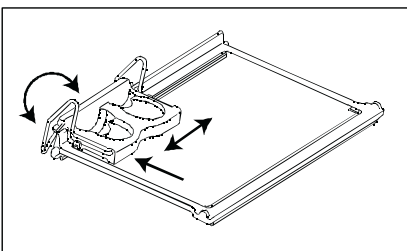
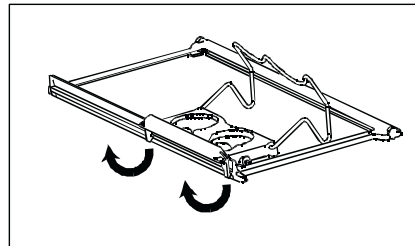


## Wymywanie uchwyty na butelki i puszki

1. Wyjąć z komory półkę szybkiego schładzania z uchwytem.
2. Aby poluzować uchwyt, należy zgąć haki/wsporniki znajdujące się z tyłu półki.

## Uchwyt na butelki i puszki

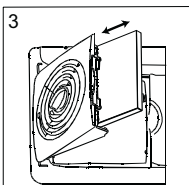
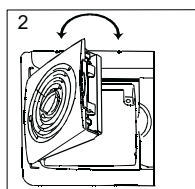
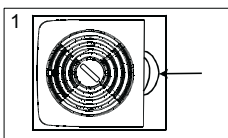
Jedna strona uchwyty na butelki i puszki jest ruchoma i ułatwia umieszczanie puszek i butelek na przedzie kratki. Aby ułatwić przemieszczanie uchwyty podczas przesuwania w poziomie, należy wcisnąć półkę do tyłu. Stelaż do butelek można wyjąć w przypadku schładzania większych butelek.



## Instalacja filtra węglowego

Filtr węglowy jest dostarczany w plastikowej torebce, w celu wydłużenia jego żywotności. Filtr należy umieścić za kratką przed uruchomieniem urządzenia.

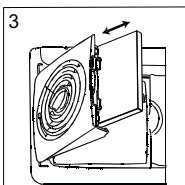
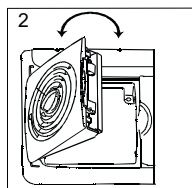
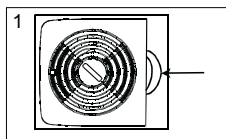
1. Pokrywę można otworzyć jednocześnie naciskając dźwignię znajdującą się po prawej stronie kratki (1) i obracając pokrywę na zewnątrz (2).
2. Filtr węglowy należy następnie umieścić w uchwytach znajdujących się za pokrywą (3).  
Z filtrem należy obchodzić się delikatnie, aby zapobiec odzepianiu się fragmentów z jego powierzchni.



## Wymiana filtra węglowego

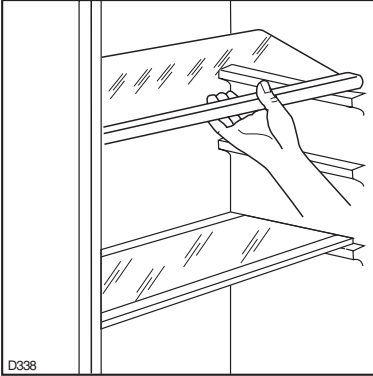
W celu utrzymania najlepszych wyników, filtr węglowy należy wymieniać raz do roku przy zwykłym korzystaniu z urządzenia. Nowe filtry węglowe można nabyć u lokalnego sprzedawcy.

1. Filtr znajduje się za kratką i można go wyjąć otwierając pokrywę. Pokrywę można otworzyć jednocześnie naciskając dźwignię znajdującą się po prawej stronie kratki (1) i obracając pokrywę na zewnątrz (2).
2. Następnie filtr węglowy należy wciągnąć z uchwytów (3).
3. Nowy filtr węglowy należy umieścić w uchwytach.  
Z filtrem należy obchodzić się delikatnie, aby zapobiec odzepianiu się fragmentów z jego powierzchni.



## Zmiana położenia półek

Ściany komory chłodziarki wyposażono w kilka par wgłębień umożliwiając umieszczenie półek w żądanym położeniu.



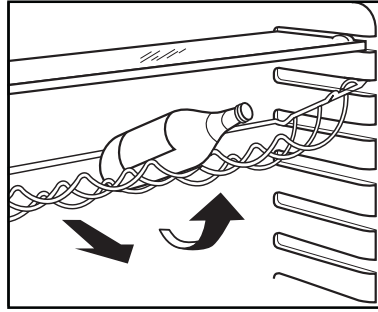
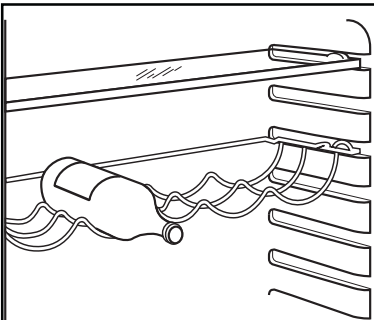
## Półka na butelki

Butelki na półce na butelki należy układać skierowane szyjkami do przodu.

Ważne: w pozycji poziomej należy przechowywać jedynie butelki nieotwierane.

Półkę na butelki można przechylić umożliwiając przechowywanie otwieranych butelek.

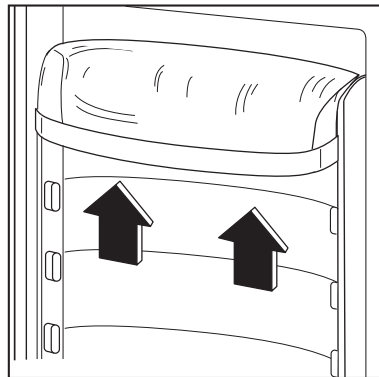
W tym celu należy pociągnąć uchwyt na butelki do przodu tak, aby można go przechylić, a następnie wsunąć przednie podpory o jeden poziom wyżej.



## Rozmieszczanie półek na drzwiach

Aby umożliwić przechowywanie opakowań z artykułami spożywczymi różnej wielkości, półki w drzwiach można umieszczać na różnych wysokościach.

Aby dokonać odpowiedniego ustawienia, należy: stopniowo wyciągać półkę w kierunku strzałek, aż zostanie uwolniona, a następnie umieścić ją w żądanym miejscu.



## WSKAZÓWKI

### Wskazówki dotyczące przechowywania

Przydatne wskazówki:

**Mięso (wszystkie rodzaje):** zapakować do polietylenowych worków i umieścić na szklanej półce nad półką na warzywa.

**Ze względów bezpieczeństwa można je przechowywać w ten sposób najwyżej przez jeden lub dwa dni.**

**Żywność gotowana, potrawy na zimno itp.:** należy je przykryć i umieścić na dowolnej półce.

**Owoce i warzywa:** należy je dokładnie oczyścić i umieścić w przeznaczonych dla nich szufladach.

**Masło i ser:** należy je umieszczać w specjalnych hermetycznych pojemnikach lub zapakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe, aby maksymalnie ograniczyć dostęp powietrza.

**Butelki z mlekiem:** powinny mieć założone nakrętki i być przechowywane na półce na butelki na drzwiach.

**Bananów, ziemniaków, cebuli i czosnku, jeśli nie są zapakowane, nie należy przechowywać w chłodziarce.**

## KONSERWACJA



Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, należy odłączyć urządzenie od zasilania.



**Ostrzeżenie**  
Zespół chłodniczy tego urządzenia zawiera związki węglowodorowe; Prace konserwacyjne i uzupełnianie powinny wykonywać wyłącznie autoryzowani pracownicy serwisu.

## Okresowe czyszczenie

Niektóre kuchenne środki czyszczące zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić tworzywo zastosowane w urządzeniu. Z tego względu zaleca się mycie zewnętrznych części urządzenia ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

Dokładnie umyć wnętrze urządzenia roztworem wody i sody oczyszczonej.

Dokładnie opłukać i wysuszyć. Oczyścić skraplacz (czarna kratka) i sprężarkę z tyłu urządzenia za pomocą szczotki lub odkurzacza. Zwiększy to wydajność urządzenia i zmniejszy zużycie energii elektrycznej.

## Okresy przerw w eksploatacji urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

- wyciągnąć wtyczkę z gniazdka;
- wyjąć wszystkie artykuły spożywcze;
- rozmrozić i oczyścić wnętrze oraz wszystkie akcesoria;
- pozostawić drzwi uchylone, aby powietrze mogło swobodnie cyrkulować, co zapobiegnie powstaniu nieprzyjemnych zapachów.

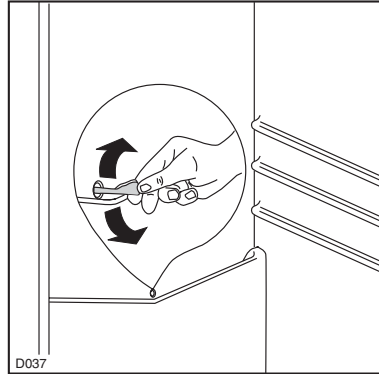
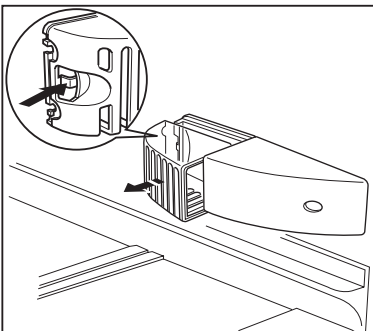
## Oświetlenie wewnętrzne

W przypadku konieczności wymiany żarówki należy nacisnąć na haczyk z tyłu i równocześnie wysunąć osłonę w kierunku wskazanym strzałką.



### Uwaga

Nowa żarówka musi mieć taką samą moc (moc maksymalna podana jest na osłonie żarówki).



## Odszranianie

Za każdym razem przy wyłączeniu silnika sprężarki w czasie normalnego użytkowania szron jest usuwany automatycznie z parownika komory chłodziarki. Skroplony szron spływa rynienką do specjalnego pojemnika z tyłu urządzenia nad sprężarką, gdzie odparowuje.

**Należy pamiętać o okresowym czyszczeniu otworu odpływowego skroplonego szronu na środku kanału komory chłodziarki w celu zapobieżenia przelewaniu się wody i kapaniu na żywność. Należy używać specjalnego narzędzia dostarczonego z urządzeniem, umieszczonego w otworze odpływowym.**

## DANE TECHNICZNE

Pojemność chłodziarki netto w litrach	375
Pobór energii kWh/24h	0,400
Pobór energii kWh/rok	146
Wymiary w mm	
Wysokość	1800
Szerokość	600
Głębokość	645

Dane techniczne podane są na tabliczce znamionowej znajdującej się z lewej strony wewnątrz urządzenia.

## SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo należy sprawdzić, czy:

- Wtyczka jest dobrze zamocowana w gniazdku i włączone jest zasilanie.
- W gniazdku jest zasilanie (można to sprawdzić podłączając inne urządzenie).
- Jeśli na spodzie komory widoczne są krople wody, należy sprawdzić, czy otwór odpływowy odszraniania nie jest zatkany (patrz część „Odszranianie”).

- Jeśli urządzenie nie działa poprawnie po wykonaniu powyższych czynności, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.

**Aby uzyskać szybką pomoc serwisową, należy podczas zgłaszania problemu podać model i numer seryjny urządzenia, które można znaleźć w umowie gwarancyjnej lub na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia na dole po lewej stronie.**



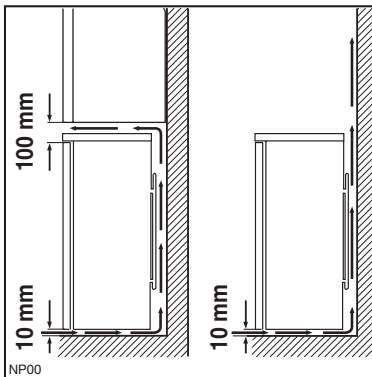
## INSTALACJA

### Miejsce instalacji

Urządzenie należy instalować z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, bojler, bezpośrednie promienie słoneczne itp.

Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza z tyłu urządzenia. Aby zapewnić najlepsze działanie, w przypadku, gdy urządzenie ustawione jest pod wiszącą szafką, minimalna odległość pomiędzy urządzeniem a szafką powinna wynosić 100 mm.

Najlepiej jednak nie ustawiać urządzenia pod wiszącymi szafkami. Urządzenie można dokładnie wypoziomować dzięki regulowanym nóżkom.



#### Uwaga

Urządzenie należy instalować tak, aby można je było odłączyć od źródła zasilania; Dlatego zabudowę należy wykonać w taki sposób, aby po zainstalowaniu urządzenia wtyczka była łatwo dostępna.

### Podłączenie elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w sieci domowej. Napięcie może się różnić o  $\pm 6\%$  od napięcia znamionowego.

W przypadku eksploatacji przy innych napięciach należy zastosować odpowiednio dobrany autotransformator.

#### Urządzenie powinno być uziemione.

Dołączony do urządzenia przewód zasilania umożliwia podłączenie do obwodów uziemiających.

Jeśli gniazdko zasilania nie ma wyprowadzenia uziemienia, urządzenie należy podłączyć do oddzielnego uziemienia zgodnie z aktualnymi przepisami po konsultacjach ze specjalistą.

#### Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania podanych zaleceń bezpieczeństwa.

**CE** Niniejsze urządzenie spełnia wymogi następujących dyrektyw. Dyrektywy:

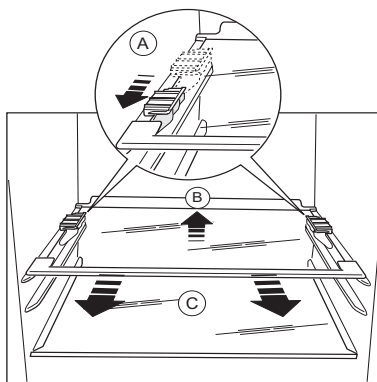
- **87/308 EWG** z dnia 02.06.1987 r. dotyczącej eliminacji zakłóceń radiowych.
- **73/23 EWG** z dnia 19.02.1973 r. (niskonapięciowa) wraz z późniejszymi zmianami;
- **89/336 EWG** z dnia 03.05.1989 r. (Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej, EMC) wraz z późniejszymi zmianami.

## Wgłębienia na półki

Urządzenie jest wyposażone w blokadę półek, która umożliwia zabezpieczenie półek podczas transportu.

Aby je zdjąć, należy:

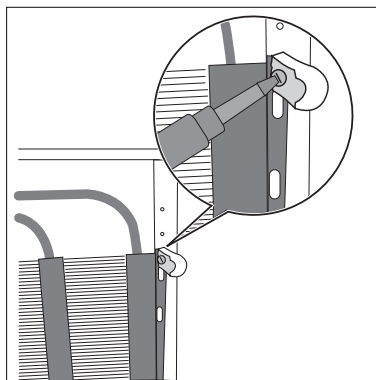
przesunąć blokady półek w kierunku strzałki, podnieść półkę z tyłu i wypchnąć ją do przodu dopóki nie zostanie uwolniona, a następnie wyjąć blokady.



## Elementy dystansowe

**W torebce z dokumentacją znajdują się dwa elementy dystansowe, które należy zamontować tak, jak przedstawiono na rysunku.**

Należy poluzować śruby (po obu stronach obudowy), umieścić pod nimi elementy dystansowe i dokręcić śruby.

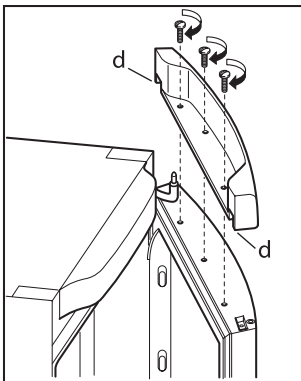


## Zmiana kierunku otwierania drzwi

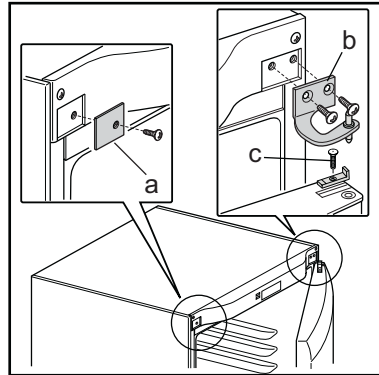
Przed rozpoczęciem prac, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Aby zmienić kierunek otwierania drzwi, należy wykonać następujące czynności:

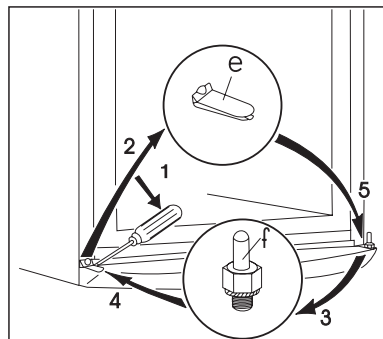
- Podczas wykonywania tej czynności zalecamy skorzystanie z pomocy drugiej osoby, która przytrzyma drzwi urządzenia.
- Otworzyć drzwi, gdy urządzenie stoi w pozycji pionowej. Odkręcić śruby i usunąć górną plastikową listwę wykańczającą drzwi.
- Usunąć plastikową zaślepkę z listwy i przymocować ją z drugiej strony (d).



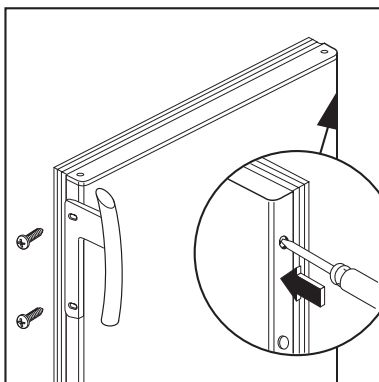
- Położyć urządzenie na tylnej ścianie.
- Odkręcić śrubę zaśleпки zawiasu (a).
- Odkręcić i wyjąć górny zawias (b).
- Odkręcić śrubę i wyjąć ogranicznik drzwi (c).
- Wymontować drzwi.
- Przy użyciu narzędzia usunąć pokrywę (e), odkręcić sworzeń dolnego zawiasu (f) i umieścić go po przeciwnej stronie.



- Zamontować pokrywę (e) po przeciwnej stronie.
- Zamontować ponownie drzwi.
- Należy zwrócić uwagę na to, czy przód drzwi jest ustawiony równoległe do przodu urządzenia.
- Przymocować ogranicznik drzwi po przeciwnej stronie.
- Umieścić i przymocować górny zawias (który znajduje się w torbie z instrukcją) po przeciwnej stronie.
- Przykręcić śrubę zawiasu pokryw (który znajduje się w torebce z instrukcją).



- Podnieść urządzenie do pozycji pionowej.
- Otworzyć drzwi i przykręcić górną listwę drzwi.



- Przymocować uchwyt po przeciwnej



Ustawić i wypoziomować urządzenie, następnie odczekać przynajmniej dwie godziny przed podłączeniem do gniazda zasilania.

Jeżeli nie chcą Państwo sami dokonywać tych czynności, należy się zwrócić o pomoc do najbliższego punktu autoryzowanego serwisu. Specjalista z autoryzowanego serwisu zmieni kierunek otwierania drzwi na koszt klienta.



### Ostrzeżenie

Po zmianie kierunku otwierania drzwi należy sprawdzić, czy wszystkie śruby są odpowiednio dokręcone i czy magnetyczna uszczelka dokładnie przylega do urządzenia.

Jeśli temperatura otoczenia jest niska (np. zimą), uszczelka może nie przylegać dokładnie. W takim przypadku należy poczekać, aż uszczelka dopasuje się lub przyspieszyć ten proces podgrzewając ją suszarką do włosów. Położyć urządzenie na tylnej ścianie.

## Warunki gwarancji

1. Electrolux Poland Sp. z o.o. gwarantuje, że zakupione urządzenie jest wolne od wad fizycznych zobowiązując się jednocześnie - w razie ujawnienia takich wad w okresie gwarancyjnym i w zakresie określonym niniejszym dokumentem - do ich usunięcia w sposób uzależniony od właściwości wady.
2. Ujawniona wada zostanie usunięta na koszt gwaranta w ciągu 14 dni od daty zgłoszenia uszkodzenia do autoryzowanego punktu serwisowego Electrolux Poland.
3. W wyjątkowych przypadkach konieczności sprowadzenia części zamiennych od producenta termin naprawy może zostać wydłużony do 30 dni.
4. Okres gwarancji dla użytkownika wynosi 24 miesiące od daty zakupu.
5. Sprzęt przeznaczony jest do używania wyłącznie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
6. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń powstałych na skutek używania urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi,
  - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych lub termicznych,
  - uszkodzeń spowodowanych działaniem siły zewnętrznej np. przepięcia w sieci elektrycznej, wyładowania atmosferycznego,
  - napraw i modyfikacji dokonanych przez firmy lub osoby nie mające autoryzacji Electrolux Poland,
  - części z natury łatwo zużywalnych takich jak: żarówki, bezpieczniki, filtry, pokrętła.
7. Klientowi przysługuje wymiana sprzętu na nowy jeżeli po wykonaniu w okresie gwarancji czterech napraw nadal występują w nim wady. Przez naprawę rozumie się wykonanie czynności o charakterze specjalistycznym właściwym dla usunięcia wady. Pojęcie naprawy nie obejmuje: instalacji, instruktażu, konserwacji sprzętu, poprawy połączeń mechanicznych lub elektrycznych.
8. Wymiany sprzętu dokonuje autoryzowany punkt serwisowy Electrolux Poland lub jeżeli jest to niemożliwe placówka sprzedaży detalicznej, w której sprzęt został zakupiony. Sprzęt zwracany po wymianie musi być kompletny, bez uszkodzeń mechanicznych. Niespełnienie tych warunków może spowodować nieuznanie gwarancji.
9. Montaż sprzętu wymagającego specjalistycznego podłączenia do sieci gazowej lub elektrycznej może być wykonany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia pod rygorem utraty gwarancji.
10. Electrolux Poland nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia

powstałe na skutek niewłaściwego zainstalowania sprzętu lub napraw wykonanych przez osoby nieupoważnione.

11. Koszty nieuzasadnionego wezwania serwisu pokrywa klient.
12. Powyższa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z tytułu niezgodności towaru z umową.
13. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Polski.
14. Warunkiem dokonania naprawy lub wymiany urządzenia w ramach gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu z wpisaną datą sprzedaży, potwierdzoną pieczęcią i podpisem sprzedawcy.

Uwaga: uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z urządzenia może spowodować nie uznanie gwarancji.

Electrolux Poland Sp. z o.o.

ul. Kolejowa 5/7

01-217 Warszawa

tel. 22 434 73 00

e-mail: reklamacje@electrolux.pl

www.electrolux.pl

# GWARANCJA EUROPEJSKA

Niniejsze urządzenie jest objęte gwarancją firmy Electrolux w każdym z krajów wymienionych na końcu niniejszej instrukcji przez okres podany w gwarancji urządzenia lub określony ustawowo. W przypadku przeprowadzki właściciela urządzenia z jednego z poniższych krajów do innego, gwarancja zachowuje swoją ważność z następującymi zastrzeżeniami:-

Gwarancja na urządzenie obowiązuje od dnia zakupu. Datę zakupu należy potwierdzić przez okazanie dokumentu zakupu wydanego przez sprzedawcę urządzenia.

Okres gwarancji na urządzenie oraz zakres gwarancji (wykonawstwo oraz części) są takie same, jak okres i zakres obowiązujące dla danego modelu lub serii urządzenia w nowym kraju zamieszkania.

Gwarancja na urządzenie jest wydawana osobiście na pierwszego kupującego i nie można jej przekazać na innego użytkownika.

Urządzenie zostało zainstalowane i jest eksploatowane wyłącznie do celów domowych zgodnie z instrukcjami firmy Electrolux. Użytkowanie do celów zawodowych jest wykluczone.

Urządzenie zostało zainstalowane zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami nowego kraju zamieszkania.

Postanowienia niniejszej Gwarancji Europejskiej w żaden sposób nie ograniczają nabytych praw ustawowych.

Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/Belgi <sup>o</sup> /Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Bud ějovickě 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sj llandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 N mberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustam e tee 24, 10621 Tallin
Espaa	+34 902 11 63 88	Carretera M-300,Km.29,900 Alcalě de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (FN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lietuva	+370 5 2780609	Vaikų 29, LT-09108 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsěbet kirělyně utja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Rislĳkvn. 2 , 0508 Oslo
sterreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte-Edifcio Gon alves Zarco-Q 35-2774-518 Pa o de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz-Suisse-Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 M genwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Electrolux Ljubljana d.o.o., Gerđi e va 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Dmĳke spoleĳně e SK, Seber nĳho 1, 821 03
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t G ransgatan 143, S-105 45 Stockholm
T rkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabaşı caddesi no : 35 Taksim stanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"









**www.electrolux.com**

www.electrolux.cs

www.electrolux.hu

www.electrolux.pl